

Ascom d83 EX DECT Handset

Safety Instructions

Sikkerhedsanvisninger

Sicherheitshinweise

Instrucciones de seguridad

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Veiligheidsinstructies

Sikkerhetsanvisninger

Instruções de segurança

Turvallisuusohjeet

Säkerhetsföreskrifter

Emniyet Talimatlar

English.....	5
Dansk.....	13
Deutsch.....	19
Español	25
Français.....	31
Italiano.....	39
Nederlands	45
Norsk	51
Português	57
Suomi	63
Svenska	69
Türkçe.....	75

English

Safety Instructions

Ascom d83 EX DECT Handset

Intended use

Ascom d83 EX DECT Handset is a user-friendly handset, intended for use in potential explosive atmosphere, designed to facilitate efficient and dependable communication.

Main features include voice and data communication over DECT.

Basic functionality of the Ascom d83 EX DECT handset is described in the Quick Reference Guide available at www.ascom.com/eifu

The handset is powered by a rechargeable battery, and is charged by a desktop charger or a charging rack.

NOTE: Product Designator for regulatory purposes of the Ascom d83 EX DECT Handset is DH8.

Use in Potential Explosive Atmosphere

The product has been designed using the protection type intrinsic safety (ib) and the approvals are valid exclusively for surface industry. The handsets shall therefore not be used in underground parts of mines and those parts of their surface installations at risk from firedamp and/or combustible dust. Ascom (Sweden) AB does not support or take responsibility of any change in the product or its designation.

Safety Instructions

For safe and efficient operation of the handset, observe all necessary safety precautions when using the handset. Follow the operating instructions and adhere to all warnings and safety precautions located on the product, and in the User Manual.

This product shall only be used with the following battery:

P/N: 491122A	Battery Ex
--------------	------------

This product shall only be used with the following chargers:

P/N: DC3-AAAD, DC3-AABD ¹	Desktop charger
--------------------------------------	-----------------

P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD ¹	Charging rack
--------------------------------------	---------------

1. Only version $\geq 1A$ is to be used.

NOTE: The use of charger variant depends on a region.

Desktop chargers must be connected with the power supplies provided by the manufacturer in the product box.

The power supply is always provided with the charger and cannot be ordered separately.

NOTE: To fulfill regulatory requirements, the above accessories must be used.

For information about SAR values, see the Data Sheet for the handset.

Ex Safety Instructions (additional to general requirements)

Intrinsically safe use:

Approval marking	Ex code
 0470 CSANe 22ATEX1023X	II 2GD Ex ib IIC T4 Gb Ex ib IIIC T135 °C Db IP54 Tamb = -10 °C to +40 °C
 8501 CSAE 22UKEX1065X	
IECEX CSAE 22.0014X	
 22CA80089371X	Class I Zone 1 AEx ib IIC T4 Gb Class I Zone 21 AEx ib IIIC T135 °C Db Tamb = -10 °C to +40 °C

SPECIAL CONDITION OF USE

The **X** placed after the ATEX, UKCA and CSA numbers indicates that DP1 shall only be used with a SELV/PELV 60950 or 62368 compliant device with Um 5.25 V. Only DP1-AAAD version $\geq 1A$ is to be used.

- The handsets may only be used with a lithium-ion battery (P/N: 491122A) having electric characteristics as shown in the Operating Manual.
- Use the charging device specified in the Operating Manual.
- Use only accessories that are in line with and certified for the applicable hazardous area, such as 660201, 660644, 660645, and 660275.

Charging the Ex Battery



Charging parameters: $U_m = 5.25 \text{ V}$, $I_m = 1.15 \text{ A}$

For approved battery types, see certificates and following supplements specified in the table on the previous page.

The EU Declaration of Conformity can be found at www.ascom.com/doc/

IECEX certificates can be found at www.iecex-certs.com

IMPORTANT: Battery charging or replacement is NOT permitted in a hazardous area. It is not permitted to charge the Ex battery pack separately.

Headset in Hazardous Area

Only Bluetooth headsets fulfilling the site requirements are recommended.

Attention

- Make sure that the product marking corresponds to the site requirements.
- Before use, consult the product documentation.
- National safety rules and regulations have to be observed.
- Do not use accessories to the product without ensuring that they are suitable for use in a hazardous area.
- In the case of suspected damage, do not use the Ex classified handset in a hazardous area.
- The product is housed in an enclosure that meets IP65. However, the Ex classified handset is not intended to be immersed in dust or water.
- In combination with Ex classified handset, use approved battery types only. The battery must have the safety text engraved in the plastic and must have the article number

P/N: 491122A.

- Modifications to this product are only permitted if authorized by the handset manufacturer Ascom (Sweden) AB.
- Product repair must be done at authorized repair shops only.
- Permitted ambient temperature range: -10 °C to +40 °C (14 °F to 104 °F).
- Before using the handset for the first time, lift the battery pack upwards and remove the protection tape. Insert the battery pack and fasten it using the provided screws. Use the provided battery pack opener to secure them.
Once the protection tape is removed and the battery pack is inserted, the handset should be placed in a desktop charger or charging rack to prevent the battery from discharging.
- To remove the battery pack, use the opener and untighten the screws. Remove the battery pack by lifting it upwards. To fasten the battery pack use the opener and tighten the screws.

Environmental Requirements

- Only use the handset in temperatures between -10 °C to +40 °C (14 °F to 104 °F).
- Avoid exposing the handset for direct sunlight or close to other heat sources.
- Avoid volume levels that may be harmful to your hearing. Exposure to excessive sound pressure from a handset's earpiece or headset may cause permanently hearing loss.
- Do not expose the handset to open flame.
- Keep the handset away from excessive heat and moisture.
- Avoid sudden temperature changes to prevent condensation in the handset. It is recommended to put the handset into an air tight plastic bag until the temperature is adjusted, for example, when entering or leaving a cold/heated building on a warm/cold day.
- Protect your handset from aggressive liquids and vapors.
- Keep the handset away from strong electromagnetic fields.
- Do not place a cold handset in a charger.

Battery



CAUTION: Risk of fire or explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

IMPORTANT: Battery charging or replacement is NOT permitted in a hazardous area. It is not allowed to charge the Ex battery pack separately.

- Do not immerse the battery into water. This could short-circuit and damage the battery.
- Do not expose a battery to an open flame or other heat source. This could cause the battery to explode.
- Do not allow the metal contacts on the battery to touch another metal object. This could short-circuit and damage the battery.
- Do not leave a battery where it could be subjected to extremely high temperatures, such as inside a car on a hot day.
- Use the desktop charger or the charging rack for charging. Charge the battery for at least one hour the first time you use the battery.
- Do not charge a battery when the ambient room temperature is above 40 °C or below 5 °C (above 104 °F or below 41 °F).
- Do not attempt to take the battery apart or damage it in any way.
- Power the handset off before removing the battery.
- If you do not plan to use the handset for an extended period, such as during a vacation or while preparing a new site, it should either be placed in the desktop charger or charging rack, or the battery should be removed from the handset. Ideally, the battery should be stored in a partially charged state to optimize its longevity. These measures will help prevent the battery from becoming fully discharged.

Frequency Range and Output Power

The handset is a radio transmitter and receiver. When it is on, it receives and sends out radio frequency (RF) energy. The handset operates on different frequency ranges depending on market and employs commonly used modulation techniques.

Region	DECT Allocation (MHz)	Max. Output Power (mW)
Europe, Australia and New Zealand	1880 – 1900	250
North America	1920 – 1930	100
South America	1910 – 1930	250

Bluetooth Radio Spectrum	Max. Output Power
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Class 2, maximum 3 dBm

Regulatory Information

Bluetooth QD ID: B016451

Declaration of Conformity (EU/EFTA)

Hereby, Ascom (Sweden) AB declares that Ascom d83 EX is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the directives 2014/53/EU (RED) and 2014/34/EU (ATEX).

The complete Declaration of Conformity is available at:
www.ascom.com/doc/

The product is marked with the labels:  

Declaration of Conformity (USA and Canada)

FCC ID: BXZDH8

IC: 3724B-DH8

US: 9FVW4NANDH8 HAC

FCC and IC Compliance Statements

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different

from that to which the receiver is connected.

- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Information to User

This device complies with Part 15 of the FCC rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. this device may not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Modifications

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

California Proposition 65



WARNING: This product can expose you to chemicals including Antimony trioxide, which is known to the State of California to cause cancer, and Di-isodecyl Phthalate (DIDP), which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

For more information go to www.P65Warnings.ca.gov

Dansk

Sikkerhedsanvisninger

Ascom d83 EX DECT håndsat

Tilsigtet anvendelse

Ascom d83 EX DECT håndsat er et brugervenligt håndsat, der er beregnet til brug i potentielt eksplosive atmosfærer og designet til at understøtte effektiv og pålidelig kommunikation.

Hovedfunktionerne omfatter tale- og datakommunikation via DECT.

Ascom d83 EX DECT håndsets basisfunktioner er beskrevet i lynvejledningen, som er tilgængelig på www.ascom.com/eifu

Håndsettet får strøm fra et genopladeligt batteri og oplades af en bordoplader eller en ladereol.

BEMÆRK: Produktets identifikationskode i reguleringsøjemed for Ascom d83 EX DECT håndsettet er DH8.

Anvendelse i potentiel eksplosiv atmosfære

Produktet er designet ved hjælp af beskyttelsestypen intrinsisk sikkerhed (ib), og godkendelserne gælder udelukkende for overfladeindustrien. Håndsettene må derfor ikke bruges i underjordiske dele af miner og de dele af deres overfladeinstallationer, der er udsat for grubegas og/eller brandfarligt støv. Ascom (Sweden) AB hverken understøtter eller påtager sig ansvar for ændringer i produktet eller dets betegnelse.

Sikkerhedsanvisninger

For at garantere sikker og effektiv betjening af håndsettet skal man overholde alle nødvendige sikkerhedsforanstaltninger ved brug af håndsettet. Følg brugsanvisningen og overhold alle advarsler og sikkerhedsforanstaltninger på produktet samt i brugervejledningen.

Der må kun bruges følgende batteri til dette produkt:

P/N: 491122A	Batteri Ex
--------------	------------

Der må kun bruges følgende opladere til dette produkt:

P/N: DC3-AAAD, DC3-AABD ¹	Bordoplader
--------------------------------------	-------------

P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD ¹	Ladereol
--------------------------------------	----------

1. Kun version $\geq$ 1A må anvendes.

BEMÆRK: Brugen af opladertype afhænger af området.

Bordopladere skal tilsluttes følgende strømforsyninger, som medfølger i producentens produktemballage.

Strømforsyningen leveres altid sammen med opladeren og kan ikke bestilles særskilt.

BEMÆRK: For at opfylde de lovgivningsmæssige krav skal alt ovennævnte udstyr anvendes.

Se databladet til håndsæt for oplysninger om SAR-værdier.

Ex-sikkerhedsanvisninger (i tillæg til de generelle krav)

Egensikker brug:

Godkendelsesmærkning	Ex-kode
 0470 CSANe 22ATEX1023X  8501 CSAE 22UKEX1065X  CSAE 22.0014X	II 2GD Ex ib IIC T4 Gb Ex ib IIIC T135 °C Db IP54 Tamb = -10 °C til +40 °C
 22CA80089371X	Class I Zone 1 AEx ib IIC T4 Gb Class I Zone 21 AEx ib IIIC T135 °C Db Tamb = -10 °C til +40 °C

SÆRLIGE BETINGELSER FOR BRUGEN

Det **X**, der er placeret efter ATEX, UKCA og CSA-numrene, angiver, at DP1 kun skal bruges med en SELV/PELV 60950 eller 62368 kompatibel enhed med Um 5,25 V. Kun DP1-AAAD version $\geq 1A$ må anvendes.

- Håndsættet må kun bruges sammen med et lithium-ion batteri (P/N: 491122A) med samme elektriske karakteristika som vist i brugsvejledningen.
- Brug den lader, der er angivet i brugsvejledningen.
- Brug kun tilbehør, der er i overensstemmelse med og certificeret til det relevante farlige område, som 660201, 660644, 660645, og 660275.

Opladning af Ex-batteri



Ladeparametre: $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,15 \text{ A}$

For godkendte batterityper, se certifikater og følgende tillæg, der er angivet i tabellen på forrige side.

EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på www.ascom.com/doc/

IECEx-certifikater kan findes på www.iecex-certs.com

VIGTIGT: Batterier må IKKE lades op eller udskiftes i eksplosionsfarlige områder. Ex-batteriet må ikke lades op alene.

Headset i eksplosionsfarlige områder

Kun Bluetooth-headset, der opfylder webstedets krav, anbefales.

Bemærk

- Sørg for, at produktafmærkningen svarer til kravene for stedet.
- Se produktets dokumentation før brug.
- Gældende nationale sikkerhedsregler og lovgivning skal overholdes.
- Brug ikke tilbehør til produktet uden at sikre, at det er velegnet til brug i eksplosionsfarlige områder.
- I tilfælde af mistanke om skade må Ex-klassificerede håndsat ikke bruges i eksplosionsfarlige områder.
- Produktet er bygget ind i en indkapsling, der lever op til IP65. Ex-klassificerede håndsat er dog ikke beregnet til at blive dækket af støv eller vand.
- Der må kun benyttes godkendte batterityper sammen med Ex-klassificerede håndsat. Sikkerhedsteksten skal være indgraveret i plastikken, og batteriet skal være mærket med

P/N: 491122A.

- Ændringer af dette produkt er kun tilladt efter godkendelse fra håndsættets producent Ascom (Sweden) AB.
- Produktet må kun repareres af autoriserede værksteder.
- Tilladt omgivende temperaturområde: -10 °C til +40 °C.
- Før håndsættet bruges første gang, løftes batteriet opad, og beskyttelsestapen tages af. Sæt batteriet i, og gør det fast med de medfølgende skruer. Det medfølgende specialværktøj, en batteriåbner, skal bruges. Når beskyttelsestapen er fjernet, og batteripakken er isat, skal håndsættet placeres i en bordoplader eller ladereol for at forhindre, at batteriet aflades.
- Batteriet tages ud ved at bruge batteriåbneren og løsne skruerne. Batteriet tages helt ud ved at løfte det opad. Batteriet sættes fast at bruge batteriåbneren og stramme skruerne.

Miljøkrav

- Håndsættet må kun bruges ved temperaturer mellem -10 °C og +40 °C.
- Undgå at udsætte håndsættet for direkte sollys eller placere det tæt på andre varmekilder.
- Undgå lydniveauer, der kan skade din hørelse. Hvis du udsættes for overdrevent lydtryk fra højttaleren i et håndsæt eller headset, kan du risikere permanent høretab.
- Udsæt ikke håndsættet for åben ild.
- Hold håndsættet væk fra overdreven varme eller fugt.
- Undgå pludselige temperaturændringer for at modvirke kondensdannelse i håndsættet. Det anbefales at lægge håndsættet i en lufttæt plastikpose, indtil temperaturen er normaliseret, f.eks. når en kold/opvarmet bygning forlades på en varm/kold dag.
- Beskyt håndsættet mod aggressive væsker og dampe.
- Hold håndsættet væk fra kraftige elektromagnetiske felter.
- Placer ikke et koldt håndsæt i en oplader.

Batteri



FORSIGTIG: Risiko for brand eller eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.

VIGTIGT: Batterier må IKKE lades op eller udskiftes i eksplosionsfarlige områder. Ex-batteriet må ikke lades op alene.

- Nedsæk ikke batteriet i vand. Dette kan kortslutte og skade batteriet.
- Udsæt ikke batteriet for åben ild eller anden varmekilde. Det kan få batteriet til at eksplodere.
- Lad ikke metalkontakterne på batteriet røre ved andre metalgenstande. Dette kan kortslutte og skade batteriet.
- Efterlad ikke batteriet, hvor det kan udsættes for ekstremt høje temperaturer som f.eks. inde i en bil på en varm dag.
- Brug bordopladeren eller den ladereol til opladning. Oplad batteriet i mindst en time, første gang batteriet bruges.
- Oplad ikke batteriet, hvis rumtemperaturen er over 40 °C eller under 5 °C.
- Forsøg ikke at skille batteriet ad eller på anden måde at beskadige det.
- Sluk for håndsættet, inden batteriet tages ud.
- Hvis du planlægger ikke at bruge håndsættet i en længere periode, f.eks. under en ferie eller under forberedelse af et nyt arbejdssted, skal det enten placeres i bordopladeren eller ladereolen, eller batteriet skal tages ud af håndsættet. Ideelt set bør batteriet opbevares i en delvist opladet tilstand for at optimere dets levetid. Disse forholdsregler hjælper med at forhindre, at batteriet bliver helt afladet.

Frekvensområde og udgangseffekt

Håndsættet er en radiosender og -modtager. Når det er tændt, modtager og udsender det radiofrekvensenergi (RF). Håndsættet opererer på forskellige frekvensområder afhængigt af markedet og anvender almindeligt anvendte moduleringssteknikker.

Område	DECT-allokering (MHz)	Maks. udgangseffekt (mW)
Europa, Australien og New Zealand	1880 – 1900	250
Nordamerika	1920 – 1930	100
Sydamerika	1910 – 1930	250

Bluetooth radiospektrum	Maks. udgangseffekt
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Klasse 2, maksimalt 3 dBm

Lovgivningsmæssige oplysninger

Bluetooth QD ID: B016451

Overensstemmelseserklæring (EU/EFTA)

Ascom (Sweden) AB erklærer hermed, at Ascom d83 EX overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiverne 2014/53/EU (RED) og 2014/34/EU (ATEX).

Den fuldstændige overensstemmelseserklæring findes på:
www.ascom.com/doc/

Produktet er mærket med mærkaterne:  

Deutsch

Sicherheitshinweise

Ascom d83 EX DECT-Handset

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Ascom d83 EX DECT-Handset ist ein anwenderfreundliches Handset, das für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen vorgesehen ist und verlässliche Kommunikation gewährleistet.

Zu den Hauptfunktionen gehören die Sprach- und Datenkommunikation über DECT.

Die grundlegenden Funktionen des Ascom d83 EX DECT-Handset werden in der Kurzanleitung beschrieben, die unter www.ascom.com/eifu erhältlich ist.

Das Handset wird von einer aufladbaren Batterie mit Strom versorgt und mittels einem Tischladegerät oder Ladestation.

HINWEIS: Die Produktbezeichnung für regulatorische Zwecke ist beim Ascom d83 EX DECT-Handset „DH8“.

Verwendung in potenziell explosionsgefährdeter Atmosphäre

Das Produkt wurde anhand des Schutztyps „Eigensicherheit (ib)“ entwickelt und die Zulassungen gelten ausschließlich für die Oberflächenindustrie. Die Handsets dürfen daher nicht in unterirdischen Teilen von Minen und solchen Teilen ihrer Oberflächeninstallationen verwendet werden, die Grubengas und/oder brennbarem Staub ausgesetzt sind. Ascom (Sweden) AB unterstützt keine Änderungen am Produkt oder seiner Bezeichnung und übernimmt keine Verantwortung dafür.

Sicherheitshinweise

Um einen sicheren und effizienten Betrieb des Handsets zu gewährleisten, müssen die erforderlichen Sicherheitsvorschriften bei der Verwendung befolgt werden. Befolgen Sie auch die Betriebsanweisungen sowie die Warn- bzw. Sicherheitshinweise am Produkt und im Benutzerhandbuch.

Das vorliegende Produkt darf nur mit dem folgenden Akkumulator betrieben werden:

P/N: 491122A

Akkumulator Ex

Das vorliegende Produkt darf nur mit den folgenden Ladegeräten betrieben werden:

P/N: DC3-AAAD, DC3-AABD¹ Tischladegerät

P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD¹ Mehrfachladeregal

1. Es sind ausschließlich die Versionen $\geq 1A$ zu verwenden.

HINWEIS: Die Ausführung des Ladegeräts ist regional unterschiedlich.

Tischladegeräte müssen an die vom Hersteller in der Produktverpackung mitgelieferten Netzteile angeschlossen werden.

Das Netzteil wird immer zusammen mit dem Ladegerät geliefert und kann nicht separat bestellt werden.

HINWEIS: Um die gesetzlichen Vorschriften zu erfüllen, muss das oben erwähnte Zubehör verwendet werden.

Für Informationen über die SAR-Werte siehe Datenblatt für Handset.

Ex-Sicherheitshinweise (Zusätzlich zu den allgemeinen Anforderungen)

Eigensichere Anwendung:

Genehmigungszeichen	Ex-Code
 0470 CSANe 22ATEX1023X  8501 CSAE 22UKEX1065X  CSAE 22.0014X	II 2GD Ex ib IIC T4 Gb Ex ib IIIC T135 °C Db IP54 Tamb = -10 °C to +40 °C
 22CA80089371X	Class I Zone 1 AEx ib IIC T4 Gb Class I Zone 21 AEx ib IIIC T135 °C Db Tamb = -10 °C to +40 °C

BESONDERE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN

Das **X** hinter den ATEX-, UKCA- und CSA-Nummern gibt an, dass DP1 nur mit einem Gerät mit $U_m = 5,25$ V verwendet werden darf, das mit SELV/PELV 60950 oder 62368 kompatibel ist. Es sind ausschließlich die DP1-AAAD Versionen $\geq 1A$ zu verwenden.

- Das Handset darf nur mit einem Lithium-Ionen- Akkumulator verwendet werden (P/N: 491122A), die den Spezifikationen in

der Bedienungsanleitung entspricht

- Verwenden Sie das in der Betriebsanleitung angegebene Ladegerät.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das für den entsprechenden Gefahrenbereich geeignet und für diesen zertifiziert ist, wie 660201, 660644, 660645 und 660275.

Laden des Ex-Akkumulators



Ladeparameter: $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,15 \text{ A}$

Zugelassene Akkutypen finden Sie unter den Zertifikaten und den folgenden Ergänzungen, die in der Tabelle auf der vorherigen Seite angegeben sind.

Die EU-Konformitätserklärung können unter folgender Webadresse abgerufen werden:

www.ascom.com/doc/

IECEx-Zertifikate finden Sie unter folgender Webadresse abgerufen werden: www.iecex-certs.com

WICHTIG: Austausch oder Laden des Akkumulators ist in Gefahrenbereichen NICHT zulässig. Das Ex-Akkumulatorpack darf nicht einzeln geladen werden.

Headset in Gefahrenbereichen

Es werden nur Bluetooth-Headsets empfohlen, die Standortanforderungen erfüllen.

Hinweis

- Achten Sie darauf, dass die Produktkennzeichnung den örtlichen Anforderungen entspricht.
- Lesen Sie vor der Verwendung die Produktdokumentation.
- Die nationalen Sicherheitsbestimmungen und Vorschriften sind zu beachten.

- Eventuelle Zubehörteile des Produkts müssen für den Gebrauch in Gefahrenbereichen geeignet sein.
- Besteht der Verdacht, dass das Gerät beschädigt ist, verwenden Sie das Ex-Handset nicht in Gefahrenbereichen.
- Das Produkt hat ein Gehäuse der Schutzklasse IP65. Vermeiden Sie jedoch den Gebrauch des Ex-Handsets in extrem staubigen oder feuchten Umgebungen.
- Verwenden Sie das Ex-Handset nur mit zugelassenen Akkumulatortypen. Die Sicherheitsangabe muss in die Kunststoffoberfläche des Akkumulators eingraviert sein und die Artikelnummer muss P/N: 491122A.
- Modifikationen dieses Produkts sind nur zulässig, wenn sie vom Hersteller des Handsets, der Ascom (Sweden) AB, autorisiert worden sind.
- Reparaturen am Produkt dürfen nur vom autorisierten Fachhandel vorgenommen werden.
- Zulässiger Umgebungstemperaturbereich: -10 °C bis +40 °C.
- Heben Sie vor der ersten Benutzung des Handsets das Akkumulatorpack ab und entfernen Sie den Schutzstreifen. Setzen Sie das Akkumulatorpack ein und befestigen Sie es mit den mitgelieferten Schrauben. Hierfür wird als Spezialwerkzeug der mitgelieferte Akkumulatorpackschlüssel benötigt. Sobald das Schutzband entfernt und das Batteriepack eingesetzt ist, sollte das Handset in ein Tischladegerät oder Mehrfachladeregal gelegt werden, um zu verhindern, dass die Batterie entladen wird.
- Verwenden Sie zum Entfernen des Akkumulatorpacks den Akkumulatorpackschlüssel und lösen Sie die Schrauben. Heben Sie das Akkumulatorpack ab. Verwenden Sie zum Befestigen des Akkumulatorpacks den Akkumulatorpackschlüssel und ziehen Sie die Schrauben fest.

Umgebungsbedingungen

- Das Handset darf nur in einem Temperaturbereich von -10 °C bis +40 °C betrieben werden.
- Das Handset darf nicht direktem Sonnenlicht oder sonstigen Hitzequellen ausgesetzt werden.
- Vermeiden Sie große Lautstärkepegel, die das Gehör schädigen könnten. Übermäßige Schallpegel durch ein Handset oder dessen Headset kann zu dauerhaften Gehörverlust führen.
- Das Handset darf nicht offenem Feuer ausgesetzt werden.
- Das Handset darf nicht extremer Hitze und Feuchtigkeit

ausgesetzt werden.

- Plötzliche Temperaturschwankungen sind zu vermeiden (Kondensatbildung im Handset!). Es wird empfohlen, das Handset bis zur Angleichung der Temperatur in einem luftdichten Kunststoffbeutel zu verwahren (z.B. wenn man an einem heißen bzw. kalten Tag ein kaltes bzw. warmes Gebäude betritt oder verlässt).
- Das Handset darf nicht in Kontakt mit aggressiven Flüssigkeiten (Säuren) oder Dämpfen kommen.
- Das Handset darf nicht in die Nähe starker elektromagnetischer Felder geraten.
- Ein kaltes Handset darf nicht ins Ladegerät eingelegt werden.

Akkumulator



ACHTUNG: Brand- oder Explosionsgefahr, wenn Batterien vom falschen Typ verwendet werden.

WICHTIG: Austausch oder Laden des Akkumulators ist in Gefahrenbereichen NICHT zulässig. Das Ex-Akkumulatorpack darf nicht einzeln geladen werden.

- Der Akkumulator darf nicht in Wasser getaucht werden. Kurzschluss- und Schadensrisiko!
- Der Akkumulator darf nicht offenem Feuer oder anderen Wärmequellen ausgesetzt werden. Explosionsgefahr!
- Die Metallkontakte der Batterie dürfen nicht mit anderen Metallteilen in Berührung kommen. Kurzschluss- und Schadensrisiko!
- Der Akkumulator darf nicht extrem hohen Temperaturen ausgesetzt werden (z.B. in einem geschlossenen Pkw bei warmem Wetter).
- Zum Laden der Batterie ist das Tischladegerät oder die Ladestation zu verwenden. Vor erstmaligem Gebrauch ist der Akkumulator mindestens eine Stunde lang aufzuladen.
- Laden Sie den Akkumulator nicht bei einer Raumtemperatur von über 40 °C bzw. unter 5 °C.
- Versuchen Sie nicht, den Akkumulator zu zerlegen oder zu beschädigen.
- Schalten Sie das Handset vor dem Entfernen des Akkumulators aus.
- Wenn Sie planen, das Handset für einen längeren Zeitraum nicht zu verwenden, z. B. während eines Urlaubs oder während der Vorbereitung eines neuen Standorts, sollte es

entweder in das Tischladegerät oder das Mehrfachladeregal gelegt werden. Alternativ kann auch die Batterie aus dem Handset entfernt werden. Idealerweise sollte die Batterie in einem teilweise geladenen Zustand gelagert werden, um ihre Lebensdauer zu optimieren. Diese Maßnahmen tragen dazu bei, dass die Batterie nicht vollständig entladen wird.

Frequenzbereich und Ausgangsleistung

Das Handset ist ein Funksender und -empfänger. Wenn es eingeschaltet ist, empfängt und sendet es Hochfrequenzenergie (HF-Energie). Das Handset arbeitet je nach Land auf unterschiedlichen Frequenzbereichen und verwendet gängige Modulationsverfahren.

Region	DECT Kanalzuweisung (MHz)	Max. Ausgangsleistung (mW)
Europa, Australien und Neuseeland	1880 – 1900	250
Nordamerika	1920 – 1930	100
Südamerika	1910 – 1930	250

Bluetooth-Funkspektrum	Max. Ausgangsleistung
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Klasse 2, max. 3 dBm

Regulatorisch Informationen

Bluetooth QD ID: B016451

Konformitätserklärung (EU/EFTA)

Hiermit erklärt Ascom (Sweden) AB, dass das Ascom d83 EX entsprechen die grundlegenden Anforderungen und andere relevante Bestimmungen von der Richtlinien 2014/53/EU (RED) und 2014/34/EU (ATEX).

Die vollständige Konformitätserklärung kann unter folgender Webadresse abgerufen werden: www.ascom.com/doc/

Das Produkt ist mit den Etiketten gekennzeichnet:  

Español

Instrucciones de seguridad

Dispositivo Ascom d83 EX DECT

Uso previsto

El dispositivo Ascom d83 EX DECT es un equipo fácil de usar, diseñado para facilitar una comunicación eficaz y fiable.

Las funciones principales incluyen comunicación de voz y datos por DECT.

La funcionalidad básica del terminal Ascom d83 EX DECT se describe en la guía de referencia rápida disponible en www.ascom.com/eifu

El dispositivo está alimentado por una batería recargable con cargador de sobremesa o cargador rack.

NOTA: La designación de producto en materia reguladora del dispositivo Ascom d83 EX DECT es DH8.

Uso en atmósferas explosivas potenciales

El producto ha sido diseñado usando el tipo de protección seguridad intrínseca (ib) y las aprobaciones son válidas exclusivamente para la industria de la superficie. Por lo tanto, los auriculares no deben utilizarse en partes subterráneas de minas y aquellas partes de sus instalaciones de superficie que estén en riesgo de grisú y/o polvo combustible. Ascom (Sweden) AB no admite ni asume responsabilidad alguna por cualquier cambio en el producto o su designación.

Instrucciones de seguridad

Para un funcionamiento seguro y eficaz del dispositivo, tomar todas las precauciones de seguridad necesarias para usar el dispositivo. Seguir las instrucciones y respetar todas las advertencias y precauciones de seguridad localizadas en el producto y en el manual del usuario.

Este producto sólo deberá usarse con la siguiente batería:

P/N: 491122A

Batería Ex

Este producto solo deberá usarse con los siguientes cargadores:

P/N: DC3-AAAD, DC3-AABD¹ Cargador de sobremesa

P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD¹ Cargador rack

1. Sólo se debe utilizar versión >= 1A.

NOTA: El uso de la variante de cargador depende de la región.

Los cargadores de sobremesa se deben conectar con las unidades de alimentación proporcionadas por el fabricante en la caja del producto.

La unidad de alimentación se entrega siempre con el cargador y no se puede pedir por separado.

NOTA: Para cumplir con los requisitos reglamentarios, se deben usar los accesorios anteriores.

Para obtener más información sobre los valores de SAR, ver la hoja del dato del dispositivo.

Instrucciones de seguridad Ex (elementos adicionales a los requisitos generales)

Uso intrínsecamente seguro:

Marca de aprobación	Código Ex
 0470 CSANe 22ATEX1023X  8501 CSAE 22UKEX1065X  CSAE 22.0014X	II 2GD Ex ib IIC T4 Gb Ex ib IIIC T135 °C Db IP54 Tamb = -10 °C to +40 °C
 22CA80089371X	Class I Zone 1 AEx ib IIC T4 Gb Class I Zone 21 AEx ib IIIC T135 °C Db Tamb = -10 °C to +40 °C

CONDICIONES DE USO ESPECIALES

La **X** colocada después de los números ATEX, UKCA y CSA indica que DP1 solo debe utilizarse con un dispositivo que cumpla con SELV/PELV 60950 o 62368 con Um 5,25 V. Sólo se debe utilizar DP1-AAAD con versión >= 1A.

- Los dispositivos solo han de utilizarse con baterías de litio- ion (P/N: 491122A) de las características indicadas en el manual del usuario.

- Utilizar el dispositivo de carga indicado en el manual del usuario.
- Utilice únicamente accesorios que estén en línea con el área peligrosa correspondiente y certificados para ella, como 660201, 660644, 660645 y 660275.

Carga de la batería Ex



Parámetros de carga: $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,15 \text{ A}$

Para los tipos de batería aprobados, consulte los certificados y los siguientes complementos especificados en la tabla de la página anterior.

La declaración de conformidad UE pueden encontrarse en: www.ascom.com/doc/

Los certificados de IECEx pueden encontrarse en: www.iecex-certs.com

IMPORTANTE: NO está permitida la carga ni la sustitución en lugares que suponen peligro. No se permite cargar únicamente el paquete de batería Ex.

Auriculares en lugares peligrosos

Solo se recomiendan auriculares Bluetooth que cumplan con los requisitos del sitio.

Attention

- Asegúrese de que las marcas en el producto corresponden a las exigencias del lugar.
- Antes del uso, consulte la documentación del producto.
- Es necesario cumplir las normas y reglas de seguridad nacionales.
- No utilice accesorios con el producto sin haberse antes asegurado de que son compatibles para usar en lugares

potencialmente peligrosos.

- Si se sospecha que un aparato manos libres de homologación Ex ha sufrido daños, no utilícelo en lugares que puedan suponer peligro.
- El producto se halla dentro de una caja que cumple la norma IP65. Sin embargo, los aparatos de manos libres de homologación Ex no están diseñados para introducirse en polvo o agua.
- En combinación con los dispositivos de homologación Ex solo hay que utilizar tipos de batería aprobados. La batería ha de tener grabado el texto de seguridad en el plástico, así como el número de artículo P/N: 491122A.
- Sólo está permitido hacer modificaciones en este producto si están autorizadas por el fabricante de la unidad de mano, Ascom (Sweden) AB.
- Las reparaciones del producto han de ser efectuadas únicamente por talleres autorizados.
- Intervalo de temperaturas ambiente aceptables: -10 °C a +40 °C.
- Antes de utilizar el dispositivo por primera vez, levantar el paquete de batería y quitar la cinta protectora. Introducir el paquete de batería y fijarlo utilizando los tornillos facilitados que exigen el uso del abridor especial de baterías incluido. Una vez retirada la cinta de protección e insertado el conjunto de batería, el dispositivo debe colocarse en un cargador de sobremesa o en un cargador rack para evitar que la batería se descargue.
- Para retirar el paquete de batería, utilizar el abridor y desenroscar los tornillos. Retirar el paquete de batería levantándolo. Para fijar el paquete de batería, utilizar el abridor y apretar los tornillos.

Requisitos ambientales

- Utilice solo el dispositivo dentro del siguiente rango de temperatura: -10 °C a +40 °C.
- Evite exponer el dispositivo a la luz directa del sol o en las cercanías de otras fuentes de calor.
- Evite niveles de volumen que puedan dañar su oído. La exposición a sonidos excesivos del auricular del dispositivo puede dañar permanentemente el oído.
- No exponga el dispositivo al fuego.
- Mantenga el dispositivo lejos de lugares donde hay un exceso de calor y humedad.

- Evite cambios bruscos de temperatura a fin de evitar condensaciones en el dispositivo. Se recomienda colocarlo en una bolsa de plástico estanca hasta que la temperatura se haya ajustado, por ejemplo, al entrar o salir de un edificio refrigerado/calentado o días calurosos/fríos.
- Proteja su dispositivo de líquidos y vapores agresivos.
- Mantenga el dispositivo lejos de campos electromagnéticos fuertes.
- No coloque un dispositivo frío en un cargador.

Batería



PRECAUCIÓN: Riesgo de incendio o explosión si se sustituye la batería por un tipo incorrecto.

IMPORTANTE: NO está permitida la carga ni la sustitución en lugares que suponen peligro. No se permite cargar únicamente el paquete de batería Ex.

- No sumerja la batería en agua. Podría cortocircuitarse y estropearse la batería.
- No exponga la batería al fuego o a otra fuente de calor. La batería podría explotar.
- No permita que los contactos metálicos de la batería entren en contacto con objetos metálicos. Podría cortocircuitarse y estropearse la batería.
- No deje la batería donde pueda verse sometida a temperaturas extremadamente elevadas, como en el interior de un coche un día caluroso.
- Use el cargador de sobremesa o el cargador rack. La carga ha de durar por lo menos una hora la primera vez que use la batería.
- No cargue la batería si la temperatura ambiente interior es superior a 40 °C o inferior a 5 °C.
- No intente desarmar la batería ni dañarla de ninguna otra manera.
- Desacople el dispositivo antes de extraer la batería.
- Si no tiene previsto utilizar el dispositivo durante un período prolongado, como durante unas vacaciones o mientras prepara un nuevo sitio, debe colocarlo en el cargador de sobremesa o en el cargador rack, o debe retirar la batería del dispositivo. Idealmente, la batería debe almacenarse en un estado parcialmente cargado para optimizar su vida útil. Estas medidas ayudarán a evitar que la batería se descargue completamente.

Rango de frecuencias y potencia de salida

El dispositivo es un transmisor y receptor de radio. Cuando está encendido, recibe y envía energía de radiofrecuencia (RF). El dispositivo opera en diferentes rangos de frecuencias en función del mercado y emplea técnicas de modulación de uso común.

Región	Atribución DECT (MHz)	Potencia de salida máx. (mW)
Europa, Australia y Nueva Zelanda	1880 – 1900	250
Norteamérica	1920 – 1930	100
Sudamérica	1910 – 1930	250

Espectro de radio Bluetooth	Potencia de salida máx.
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Clase 2, máximo 3 dBm

Información reglamentaria

Bluetooth QD ID: B016451

Declaración de conformidad (UE/AELC)

Por la presente, Ascom (Sweden) AB declara que Ascom d83 EX cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las directivas 2014/53/UE (RED) y 2014/34/UE (ATEX).

La declaración de conformidad completa está disponible en:
www.ascom.com/doc/

El producto está marcado con las etiquetas:  

Français

Consignes de sécurité

Combiné Ascom d83 EX DECT

Utilisation prévue

Le combiné Ascom d83 EX DECT est très convivial, conçu pour faciliter les communications de manière efficace et fiable.

Il inclut des communications DECT vocales et de données.

Les fonctionnalités de base du combiné Ascom d83 EX DECT sont décrites dans le guide de référence rapide

www.ascom.com/eifu

Le combiné est alimenté par une batterie rechargeable à l'aide d'un chargeur individuel ou d'un rack de charge.

NOTE: Le code produit pour les besoins réglementaires du combiné Ascom d83 EX DECT est DH8.

Utilisation dans une atmosphère potentiellement explosive

Le produit a été conçu en utilisant le mode de protection «Sécurité intrinsèque» (ib) et les homologations sont valables exclusivement pour l'industrie du traitement de surface. Par conséquent, les combinés ne doivent pas être utilisés dans les parties souterraines des mines et dans les parties de leurs installations de surface présentant un risque de grisou et/ou de poussière combustible. Ascom (Sweden) AB ne prend pas en charge ou n'assume pas la responsabilité de toute modification du produit ou de sa désignation.

Consignes de sécurité

Pour un fonctionnement sûr et efficace du combiné, conformez-vous à toutes les instructions de sécurité nécessaires lors de son utilisation. Suivez les instructions de fonctionnement et observez tous les avertissements et les précautions de sécurité apposés sur le produit, et figurant dans le Manuel de l'utilisateur.

Seule la batterie suivante est compatible avec ce produit :

P/N : 491122A

Batterie Ex

Seule les chargeurs suivants sont compatibles avec ce produit :

P/N : DC3-AAAD, DC3-AABD¹ Chargeur de bureau

P/N : CR3-AAAD, CR3-ABAD¹ Rack de charge

1. Seule la version $\geq 1A$ doit être utilisée.

NOTE: L'utilisation de la version du chargeur dépend de la région.

Les chargeurs de bureau doivent être raccordés aux alimentations fournies dans la boîte par le fabricant.

L'alimentation est toujours fournie avec le chargeur et ne peut pas être commandée séparément.

NOTE : Afin de répondre aux exigences réglementaires, les accessoires ci-dessus doivent être utilisés.

Pour de plus amples informations concernant l'indice DAS (débit d'absorption spécifique), reportez-vous à la fiche technique de combiné.

Consignes de sécurité Ex (en plus des exigences générales)

Classification intrinsèquement sûr :

Marque d'homologation	Code Ex
 0470 CSANe 22ATEX1023X	II 2GD Ex ib IIC T4 Gb Ex ib IIIC T135 °C Db IP54 Tamb = -10 °C to +40 °C
 8501 CSAE 22UKEX1065X	
IECEX CSAE 22.0014X	
 22CA80089371X	Class I Zone 1 AEx ib IIC T4 Gb Class I Zone 21 AEx ib IIIC T135 °C Db Tamb = -10 °C to +40 °C

CONDITION D'UTILISATION PARTICULIERE

Le **X** placé après les numéros ATEX, UKCA et CSA indique que le DP1 ne doit être utilisé qu'avec un appareil compatible SELV/PELV 60950 ou 62368 avec Um 5,25 V. Seule DP1-AAAD la version $\geq 1A$ doit être utilisée.

- Les combinés doivent uniquement être utilisés avec une batterie au lithium-ion (P/N : 491122A) dont les caractéristiques sont indiquées dans la Notice d'utilisation.

- Utilisez le chargeur spécifié dans la notice d'utilisation.
- Utilisez uniquement des accessoires conformes et certifiés pour la zone dangereuse concernée, tel que 660201, 660644, 660645 e 660275.

Charger la batterie version Ex



Paramètres de charge : $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,15 \text{ A}$

Pour les types de batteries homologués, consultez les certificats et les annexes correspondantes indiqués dans le tableau de la page précédente.

La déclaration de conformité UE peut être obtenue auprès de : www.ascom.com/doc/

Vous trouverez les certificats IECEx à l'adresse : www.iecex-certs.com

IMPORTANT: NE JAMAIS charger ou remplacer la batterie dans un endroit exposé à un risque ou dangereux. Ne JAMAIS charger uniquement le pack de batterie Ex.

Casque dans des zones dangereuses

Seuls les casques Bluetooth répondant aux exigences du site sont recommandés.

Attention

- Assurez-vous que les indications figurant sur le produit correspondent aux exigences du site.
- Avant l'utilisation, consultez la documentation du produit.
- Respecter les règles de sécurité et les réglementations nationales.
- Ne pas utiliser d'accessoires sans s'être assuré auparavant qu'ils peuvent être utilisés dans une zone dangereuse.

- En cas de soupçons de dommages, ne pas utiliser l'appareil classé Ex dans une zone dangereuse.
- Le boîtier de ce produit répond au classement IP65. Cependant, l'appareil classé Ex n'est pas conçu pour pouvoir être immergé dans de l'eau ou de la poussière.
- En association avec un appareil de type Ex, utiliser uniquement les types de batterie approuvés. La batterie doit avoir un texte de sécurité gravé dans le plastique et porter le numéro d'article P/N : 491122A.
- Les modifications de ce produit sont soumises à l'autorisation du fabricant du casque Ascom (Sweden) AB.
- Ne confier la réparation du produit qu'à des ateliers de réparation certifiés.
- Plage de température ambiante admissible : -10 °C – +40 °C.
- Avant d'utiliser l'appareil la première fois, soulever la batterie vers le haut et retirer la bande adhésive de protection. Insérer la batterie et la fixer à l'aide de vis fournies qui nécessitent l'outil spécial également fourni, l'ouvre-batterie pour batterie Ex. Une fois la bande adhésive de protection retirée et la batterie insérée, le combiné doit être placé dans un chargeur de bureau ou un rack de charge pour éviter que la batterie ne se décharge.
- Pour sortir la batterie, utiliser l'outil spécial prévu à cet effet et tourner les vis. Retirer la batterie en la soulevant vers le haut. Pour fixer la batterie, utiliser l'outil spécial prévu à cet effet et serrer les vis.

Exigences environnementales

- Utilisez uniquement le combiné à des températures comprises entre -10 °C – +40 °C.
- Évitez d'exposer le combiné à la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur.
- Évitez d'utiliser des volumes qui risquent d'endommager votre audition. L'exposition à une puissance sonore excessive provenant d'un écouteur ou d'un casque peut causer une perte permanente d'audition.
- Ne pas exposer le combiné directement aux flammes.
- Conservez l'appareil à l'écart de la chaleur et de l'humidité.
- Évitez les changements brusques de température afin de prévenir la formation de condensation. Il est recommandé de mettre l'appareil dans un sac en plastique hermétique jusqu'à ce que la température soit équilibrée, par exemple, en entrant ou sortant d'un bâtiment froid/chauffé lors d'une

journée chaude/froide.

- Protégez votre combiné des vapeurs et liquides agressifs.
- Conservez l'appareil à l'écart des champs électromagnétiques puissants.
- Ne placez pas un combiné froid dans un chargeur.

Batterie



ATTENTION : Risque de départ de feu ou d'explosion si la batterie de remplacement n'est pas appropriée.

IMPORTANT: NE JAMAIS charger ou remplacer la batterie dans un endroit exposé à un risque ou dangereux. Ne JAMAIS charger uniquement le pack de batterie Ex.

- Ne pas immerger la batterie dans l'eau. Risque de court-circuit et de dommages sur la batterie.
- Ne pas exposer la batterie aux flammes nues. La batterie risquerait d'exploser.
- Ne laissez pas les contacts métalliques sur la batterie entrer en contact avec d'autres objets métalliques. Risque de court-circuit et de dommages sur la batterie.
- Ne laissez pas une batterie dans un endroit où elle pourrait être soumise à des températures extrêmement élevées, comme l'intérieur d'une voiture durant une journée chaude.
- Utilisez le chargeur de bureau ou le rack de charge pour charger la batterie. Chargez la batterie pendant au moins une heure la première fois que vous l'utilisez.
- Évitez de charger une batterie lorsque la température ambiante est supérieure à 40 °C ou inférieure à 5 °C.
- N'essayez pas de démonter une batterie ou de l'endommager de toute autre manière.
- Débranchez le combiné avant de déposer la batterie.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le combiné pendant une période prolongée, par exemple pendant les vacances ou lors de la préparation d'un nouveau site, il doit être placé dans le chargeur de bureau ou sur le rack de charge, ou la batterie doit être retirée du combiné. Idéalement, la batterie doit être conservée à l'état partiellement chargé pour optimiser sa longévité. Ces mesures permettront d'éviter que la batterie ne se décharge complètement.

Gamme de fréquences et puissance de sortie

Le combiné est un émetteur-récepteur radio. Lorsqu'il est allumé, il émet et reçoit des radiofréquences (RF). Le combiné fonctionne sur différentes plages de fréquences, en fonction du marché, et utilise les techniques de modulation les plus courantes.

Région	Gamme de fréquences DECT (MHz)	Puissance de sortie maximale (mW)
Europe, Australie et Nouvelle-Zélande	1880 – 1900	250
Amérique du Nord	1920 – 1930	100
Amérique du Sud	1910 – 1930	250

Spectre radio Bluetooth	Puissance de sortie maximale
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Classe 2, max. 3 dBm

Informations réglementaires

Bluetooth QD ID : B016451

Déclaration de conformité (UE/AELE)

Par la présente, Ascom (Sweden) AB déclare que le Ascom d83 EX est conformes aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes des directives 2014/53/UE (RED) et 2014/34/UE (ATEX).

La déclaration de conformité peut être obtenue auprès de : www.ascom.com/doc/

Le produit bénéficie des marquages :  

Déclaration de conformité (Canada)

FCC ID: BXZDH8

IC: 3724B-DH8

US: 9FVW4NANDH8 HAC

Déclarations de Conformité FCC et IC

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites autorisées pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la section 15 des règles FCC. Ces limites sont définies pour garantir une protection adéquate contre toute interférence néfaste dans une installation domestique. Cet équipement génère, utilise et peut dégager de l'énergie radioélectrique et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences dangereuses sur les radiocommunications. Cependant, rien ne permet de garantir que des interférences ne peuvent pas survenir dans une installation spécifique. Si cet appareil génère des interférences qui perturbent la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être constaté en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé d'essayer de supprimer ces interférences en prenant une ou plusieurs des mesures ci-dessous :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Contacter votre revendeur ou un technicien radio/TV spécialisé.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Informations pour l'utilisateur

Le présent appareil est conforme aux règles FCC partie 15 et aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Ce produit ne peut causer d'interférences dangereuses.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles d'altérer son fonctionnement.

Modifications

Toute modification apportée à l'équipement sans l'accord express de la partie responsable de la conformité, est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur à le faire fonctionner. interférence reçue, y compris les interférences susceptibles d'altérer son fonctionnement.

Italiano

Istruzioni di sicurezza

Ascom d83 DECT Handset

Uso previsto

L'handset Ascom d83 EX DECT è un dispositivo estremamente semplice da usare, progettato per consentire una comunicazione efficiente e affidabile.

Le caratteristiche principali comprendono comunicazioni vocali e dati tramite DECT.

Le funzionalità di base del telefono Ascom d83 EX DECT sono descritte nella guida di riferimento rapido disponibile in questo link www.ascom.com/eifu

L'handset è alimentato da una batteria ricaricabile e vengono caricati da un caricabatteria da tavolo o un caricabatteria da parete.

NOTA: La designazione di prodotto Ascom d83 EX DECT, prevista per esigenze normative, è DH8.

Utilizzo in un'atmosfera potenzialmente esplosiva

Il prodotto è stato progettato con il tipo di protezione di sicurezza intrinseca (ib) e le approvazioni sono valide esclusivamente per l'industria situata in superficie. Pertanto, i ricevitori non devono essere utilizzati in miniere sotterranee e in quelle parti delle loro installazioni di superficie a rischio di incendio e/o polvere combustibile. Ascom (Sweden) AB non supporta e non si assume la responsabilità di eventuali modifiche del prodotto o della sua designazione.

Istruzioni di sicurezza

Per un funzionamento sicuro ed efficiente dell'handset, rispettare tutte le precauzioni di sicurezza necessarie durante il suo utilizzo. Seguire le istruzioni operative e rispettare tutte le avvertenze e le precauzioni di sicurezza indicate sul prodotto e nel Manuale utente.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente con la seguente batteria:

P/N: 491122A

Batteria Ex

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente con i seguenti caricabatteria:

P/N: DC3-AAAD, DC3-AABD¹ Caricabatteria da tavolo

P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD¹ Caricabatteria da parete

1. Deve essere utilizzata solo la versione $\geq 1A$.

NOTA: L'uso del tipo di caricabatterie dipende dall'area geografica.

I caricabatteria da tavolo devono essere collegati agli alimentatori forniti dal fabbricante all'interno della confezione.

L'alimentatore è sempre fornito con il caricabatteria e non può essere ordinato separatamente.

NOTA: Per ottemperare ai requisiti di legge, è necessario utilizzare i suddetti accessori.

Per maggiori informazioni sui valori SAR, vedere la scheda tecniche di handset.

Istruzioni di sicurezza Ex (ulteriori requisiti generali)

Utilizzo a sicurezza intrinseca:

Contrassegno di approvazione	Codice Ex
 0470 CSANe 22ATEX1023X  8501 CSAE 22UKEX1065X IECEX CSAE 22.0014X	II 2GD Ex ib IIC T4 Gb Ex ib IIIC T135 °C Db IP54 Tamb = -10 °C to +40 °C
 22CA80089371X	Class I Zone 1 AEx ib IIC T4 Gb Class I Zone 21 AEx ib IIIC T135 °C Db Tamb = -10 °C to +40 °C

CONDIZIONI D'USO SPECIALI

La **X** posizionata dopo i numeri ATEX, UKCA e CSA indica che DP1 va utilizzato solo con un dispositivo conforme SELV/ PELV 60950 o 62368 con Um 5,25 V. Deve essere utilizzata solo la versione DP1-AAAD $\geq 1A$.

- L'handset può essere usato esclusivamente con batterie agli ioni di litio aventi le caratteristiche elettriche specificate nel Manuale di funzionamento.
- Utilizzare il caricabatteria specificato nel Manuale di funzi-

onamento.

- Utilizzare solo accessori conformi e certificati per l'area pericolosa applicabile, come 660201, 660644, 660645, e 660275.

Caricamento della batteria Ex

Parametri di carica: $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,15 \text{ A}$

Per i tipi di batteria approvati, consultare i certificati e i seguenti supplementi specificati nella tabella nella pagina precedente.

La dichiarazione di conformità UE è reperibile all'indirizzo:
www.ascom.com/doc/

I certificati IECEx sono disponibili all'indirizzo:
www.iecex-certs.com

IMPORTANTE: NON è consentito il caricamento o la sostituzione delle batterie in un'area a rischio. NON è consentito caricare il solo gruppo batterie Ex.

Uso della cuffia auricolare in aree a rischio

Si consiglia di utilizzare solo cuffie Bluetooth che soddisfino i requisiti del sito.

Attenzione

- Accertarsi che il contrassegno del prodotto corrisponda ai requisiti del paese di utilizzo.
- Prima dell'uso consultare la documentazione del prodotto.
- Osservare le norme e i regolamenti di sicurezza nazionale.
- Non utilizzare accessori per il prodotto senza prima accertarsi della loro idoneità per l'uso in aree a rischio.
- In caso di sospetto di danni, non utilizzare l'handset classificato Ex in un'area a rischio.
- Il prodotto è alloggiato in un involucro conforme agli stan-

dard IP65. Tuttavia, l'handset classificato Ex non è inteso per essere immerso nella polvere o in acqua.

- Utilizzare esclusivamente batterie approvate in combinazione con l'handset classificato Ex. La batteria deve recare stampigliato nella plastica il testo di sicurezza e avere il numero di articolo P/N: 491122A.
- Le modifiche a questo prodotto sono consentite soltanto se autorizzate dal costruttore del terminale di comunicazione, Ascom (Sweden) AB.
- Il prodotto va riparato esclusivamente presso i negozi per le riparazioni specializzati.
- Gamma temperature ambiente ammesse: da -10 °C a +40 °C.
- Prima di utilizzare l'handset per la prima volta, sollevare il gruppo batterie e rimuovere il nastro protettivo. Inserire il gruppo batterie e fissarlo mediante le viti in dotazione ricorrendo allo speciale dispositivo di apertura per gruppo batterie. Una volta rimosso il nastro protettivo e inserito il gruppo batterie, l'handset deve essere collocato in un caricabatteria da tavolo o in un caricabatteria a parete per evitare che la batteria si scarichi.
- Per rimuovere il gruppo batterie utilizzare il dispositivo di apertura e allentare le viti. Rimuovere il gruppo batterie sollevandolo. Per fissare il gruppo batterie utilizzare il dispositivo di apertura e serrare le viti.

Requisiti ambientali

- Utilizzare l'handset esclusivamente a temperature comprese tra -10 °C e +40 °C.
- Evitare l'esposizione dell'handset alla luce diretta del sole o di porlo nelle vicinanze di fonti di calore.
- Evitare livelli di volume che potrebbero nuocere all'udito. L'esposizione a una pressione acustica eccessiva con un auricolare o una cuffia dell'handset può causare una perdita permanente dell'udito.
- Non esporre l'handset a fiamme libere.
- Tenere l'handset lontano da calore e umidità eccessivi.
- Evitare sbalzi di temperatura repentini per evitare la formazione di condensa nell'handset. Si consiglia di posizionare l'handset in una borsa ermetica in plastica fino a che la temperatura non si sia stabilizzata, ad esempio, all'entrata o all'uscita di un edificio freddo/ riscaldato o in una giornata fredda/calda.
- Proteggere l'handset da liquidi e vapori aggressivi.

- Tenere l'handset lontano da forti campi elettromagnetici.
- Non posizionare un handset freddo in un caricabatteria.

Batteria



ATTENZIONE: Rischio di incendio o esplosione se la batteria viene sostituita con un'altra di tipo errato.

IMPORTANTE: NON è consentito il caricamento o la sostituzione delle batterie in un'area a rischio. NON è consentito caricare il solo gruppo batterie Ex.

- Non immergere la batteria in acqua; Ciò potrebbe causare un cortocircuito e danneggiare la batteria.
- Non esporre la batteria a una fiamma libera o altre fonti di calore. Ciò potrebbe causare l'esplosione della batteria.
- Non consentire il contatto tra i contatti metallici della batteria e altri oggetti metallici; Ciò potrebbe causare un cortocircuito e danneggiare la batteria.
- Non lasciare la batteria in luoghi in cui potrebbe essere esposta a temperature eccessivamente alte, come all'interno di un'auto in giornate calde.
- Per il caricamento utilizzare il caricabatteria da tavolo o da parete. Caricare la batteria per almeno un'ora la prima volta che si utilizza la batteria.
- Non caricare la batteria se la temperatura ambiente è superiore a 40 °C o inferiore a -5 °C.
- Non tentare di smontare una batteria o danneggiarla in altri modi.
- Spegnerne l'handset prima della rimozione della batteria.
- Se non si prevede di utilizzare l'handset per un periodo prolungato, ad esempio durante una vacanza o durante la preparazione di un nuovo sito, deve essere collocato nel caricabatteria da tavolo o nel caricabatteria a parete oppure la batteria deve essere rimossa dall'handset. Preferibilmente, la batteria deve essere conservata in uno stato di carica parziale per ottimizzarne la durata. Queste misure aiuteranno a evitare che la batteria si scarichi completamente.

Gamma di frequenza e potenza di uscita

L'handset è un trasmettitore e ricevitore radio. Quando è in funzione, riceve e invia energia a radiofrequenza (RF). L'handset opera su diverse gamme di frequenza a seconda del mercato e utilizza tecniche di modulazione comunemente utilizzate.

Regione geografica	Allocazione DECT (MHz)	Potenza di uscita massima (mW)
Europa, Australia e Nuova Zelanda	1880 – 1900	250
Nord America	1920 – 1930	100
Sud America	1910 – 1930	250

Spettro radio Bluetooth	Potenza di uscita massima
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Classe 2, massimo 3 dBm

Informazioni regolamentari

Bluetooth QD ID: B016451

Dichiarazione di conformità (UE/AELS)

Con la presente, Ascom (Sweden) AB dichiara che Ascom d83 EX è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive 2014/53/UE (RED) e 2014/34/UE (ATEX).

La dichiarazione di conformità completa è reperibile all'indirizzo: www.ascom.com/doc/

Il prodotto è contrassegnato dalle etichette: **CE** 

Nederlands

Veiligheidsinstructies

Ascom d83 EX DECT Handset

Beoogde doel

De Ascom d83 EX DECT Handset is een uiterst gebruikersvriendelijke handset die is bedoeld voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen, ontworpen om efficiënte en betrouwbare communicatie te faciliteren.

De belangrijkste eigenschappen omvatten spraak- en datacommunicatie over DECT.

De basisfunctionaliteit van de Ascom d83 EX DECT-handset wordt beschreven in de beknopte handleiding die beschikbaar is op www.ascom.com/eifu

De handset wordt gevoed door een oplaadbare batterij, die wordt geladen via een bureaulader, een oplaadrek.

OPMERKING: Productbenaming voor regelgevende doeleinden van de Ascom d83 EX DECT Handset is DH8.

Gebruik in een potentieel explosieve atmosfeer

Het product is ontworpen met behulp van het beschermings-type intrinsieke veiligheid (ib) en de goedkeuringen zijn uitsluitend geldig voor de bovengrondse- industrie. De handsets mogen derhalve niet worden gebruikt in ondergrondse delen van mijnen en die delen van hun bovengrondse installaties die gevaar lopen door mijngas en/of ontvlambaar stof. Ascom (Sweden) AB ondersteunt of aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor enige wijziging in het product of voorgeschreven gebruik.

Veiligheidsinstructies

Neem alle noodzakelijke veiligheidsmaatregelen in acht voor een veilige en efficiënte bediening van de handset. Lees de bedieningsinstructies aandachtig door en volg alle waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen die op het product en in de gebruikershandleiding worden vermeld.

Dit product mag alleen worden gebruikt met de volgende oplaadbare batterij:

P/N: 491122A

Batterij Ex

Dit product mag alleen worden gebruikt met de volgende opladers:

P/N: DC3-AAAD, DC3-AABD¹ Bureau-lader

P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD¹ Laadrek

1. Enkel versie >= 1A te gebruiken.

OPMERKING: Het gebruik van de opladervariant is afhankelijk van de regio.

Bureau-laders moeten worden aangesloten op de door de fabrikant in de doos meegeleverde voedingsadapter.

De voedingsadapter wordt altijd met de oplader meegeleverd. Het is niet mogelijk deze apart te bestellen.

OPMERKING: Om te voldoen aan de regelgevende vereisten moeten bovengenoemde accessoires worden gebruikt.

Voor informatie over SAR-waarden, zie de specificatieblad voor handset.

Ex veiligheidsinstructies (aanvullende algemene eisen)

Veilig gebruik:

Goedkeuringsmerk	Ex-code
 0470 CSANe 22ATEX1023X  8501 CSAE 22UKEX1065X  CSAE 22.0014X	II 2GD Ex ib IIC T4 Gb Ex ib IIIC T135 °C Db IP54 Tamb = -10 °C to +40 °C
 22CA80089371X	Class I Zone 1 AEx ib IIC T4 Gb Class I Zone 21 AEx ib IIIC T135 °C Db Tamb = -10 °C to +40 °C

SPECIALE GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

De **X** achter de ATEX-, UKCA- en CSA-nummers geeft aan dat DP1 alleen mag worden gebruikt met een SELV/PELV 60950- of 62368-compatibel apparaat met Um 5,25 V. Enkel DP1-AAAD versie >= 1A te gebruiken.

- De handset mag alleen worden gebruikt met een lithium-ion batterij (P/N: 491122A) voorzien van dezelfde karakteristiek- en als aangegeven in de bedieningshandleiding.

- Gebruik de oplader als gespecificeerd in de bedieningshandleiding.
- Gebruik alleen hulpstukken die in lijn zijn met en gecertificeerd zijn voor de betreffende gevaarlijke omgeving, zoals 660201, 660644, 660645 en 660275.

De Ex batterij laden



Laadparameters: $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,15 \text{ A}$

Gebruik alleen hulpstukken die in lijn zijn met en gecertificeerd zijn voor de betreffende gevaarlijke omgeving.

De EU conformiteitsverklaring is te vinden op www.ascom.com/doc/

IECEx-certificaten vindt u op www.iecex-certs.com

BELANGRIJK: Laad of vervang de batterij NOOIT in een gevaarlijke omgeving. De Ex batterij mag alleen worden geladen in combinatie met de handset, nooit los!

Headset in gevaarlijke omgevingen

Alleen Bluetooth-headsets die voldoen aan de locatievereisten worden aanbevolen.

Opmerking

- Zorg ervoor dat de productmarkering correspondeert met de vereisten ter plaatse.
- Raadpleeg vóór gebruik eerst de productdocumentatie.
- Neem de nationale veiligheidsregels en -voorschriften in acht.
- Gebruik geen accessoires zonder eerst te controleren of deze geschikt zijn voor gebruik in gevaarlijke omgevingen.
- Vermijd bij het vermoeden van een beschadiging het gebruik van de Ex geclassificeerde handset in een gevaarlijke

omgeving.

- De behuizing van het product voldoet aan de IP65 norm. De Ex geclassificeerde handset is niet geschikt voor gebruik in stoffige omgevingen. Dompel de handset nooit onder water.
- Gebruik de Ex geclassificeerde handset alleen met goedgekeurde types batterijen. De buitenkant van de batterij moet zijn voorzien van een ingegraveerde veiligheidstekst en het artikelnummer P/N: 491122A.
- Wijzigingen aan dit product zijn alleen toegestaan indien geautoriseerd door de fabrikant van de handset, Ascom (Sweden) AB.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door daartoe bevoegde reparateurs.
- Toegelaten omgevingstemperatuurbereik: -10 °C tot +40 °C.
- Open de batterij vóór de eerste ingebruikname van de handset en verwijder de beschermingstape. Plaats de batterij en bevestig deze met de meegeleverde schroeven. Gebruik hiervoor de speciale "batterij-opener". Zodra de beschermingstape is verwijderd en de batterij is geplaatst, moet de handset in een bureaulader of laadrek worden geplaatst om te voorkomen dat de batterij ontladst.
- De batterij verwijderen. Draai de schroeven los m.b.v. de "opener". Verwijder de batterij door deze omhoog te tillen. De atterij sluiten. Draai de schroeven vast m.b.v. de "opener".

Milieu-eisen

- De handset is uitsluitend geschikt voor gebruik bij temperaturen van min. -10 °C tot max. +40 °C.
- Vermijd blootstelling aan direct zonlicht en plaats de handset niet in de buurt van andere warmtebronnen.
- Voorkom gehoorschade door een te hoog volumeniveau. Blootstelling aan buitensporige geluidsdruk uit de oortelefoon van een handset of headset kan permanente gehoorschade veroorzaken.
- Stel de handset niet bloot aan open vuur.
- Houd de handset uit de buurt van extreme hitte en vocht.
- Vermijd plotselinge temperatuurveranderingen om condensvorming te voorkomen. Het wordt aanbevolen om de handset in een luchtdichte plastic zak te bewaren totdat deze zich aan de temperatuur heeft aangepast, bijvoorbeeld bij het binnengaan of verlaten van een koud/verwarmd gebouw op een warme/koude dag.

- Bescherm uw handset tegen agressieve vloeistoffen en dampen.
- Houd de handset uit de buurt van krachtige elektromagnetische velden.
- Plaats nooit een koude handset in een oplader.

Batterij



LET OP: Risico op brand of ontploffing als de batterij door een onjuist type wordt vervangen.

BELANGRIJK: Laad of vervang de batterij **NOOIT** in een gevaarlijke omgeving. De Ex batterij mag alleen worden geladen in combinatie met de handset, nooit los!

- Dompel de batterij nooit onder water. Dit zou kunnen leiden tot kortsluiting en beschadiging van de batterij.
- Stel een batterij nooit bloot aan open vuur of een andere warmtebron. Hierdoor zou de batterij kunnen exploderen.
- Vermijd dat de contactpunten van de batterij in aanraking komen met andere metalen objecten. Dit zou kunnen leiden tot kortsluiting en beschadiging van de batterij.
- Laat een batterij nooit achter op een plaats waar deze zou kunnen blootstaan aan extreem hoge temperaturen, zoals in een auto op een warme dag.
- Laad de handset op met gebruik van een bureaulader of een oplaadrek. Laad de batterij minstens een uur op voor het eerste gebruik.
- Laad geen batterijen wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan 40 °C of lager dan 5 °C.
- Tracht een batterij niet uit elkaar te halen of deze op een of andere manier te beschadigen.
- Schakel voor het verwijderen van de batterij altijd eerst de voeding van de handset uit.
- Als je van plan bent de handset gedurende een langere periode niet te gebruiken, bijvoorbeeld tijdens een vakantie of bij het voorbereiden van een nieuwe standplaats, moet die ofwel in de bureaulader of laadrek worden geplaatst, of de batterij moet uit de handset worden verwijderd. Idealiter moet de batterij in een gedeeltelijk opgeladen toestand worden opgeslagen om de levensduur te optimaliseren. Deze maatregelen helpen voorkomen dat de batterij volledig ontlad.

Frequentiebereik en uitgangsvermogen

De handset is een radiozender en ontvanger. Wanneer deze is ingeschakeld, ontvangt en verzendt deze radiofrequentie (RF) energie. De handset werkt op verschillende frequentiebereiken afhankelijk van de markt en maakt gebruik van veelgebruikte modulatie technieken.

Regio	DECT-toewijzing (MHz)	Maximaal uitgangsvermogen (mW)
Europa, Australië en Nieuw-Zeeland	1880 – 1900	250
Noord Amerika	1920 – 1930	100
Zuid-Amerika	1910 – 1930	250

Bluetooth-radiospectrum	Maximaal uitgangsvermogen
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Klasse 2, maximaal 3 dBm

Regelgevende informatie

Bluetooth QD ID: B016451

Conformiteitsverklaring (EU/EFTA)

Hierbij verklaart Ascom (Sweden) AB, dat de Ascom d83 EX in overeenstemming is met de essentiële voorschriften en andere relevante bepalingen van de richtlijn 2014/53/EU (RED) en 2014/34/EU (ATEX).

De complete conformiteitsverklaring is beschikbaar op:
www.ascom.com/doc/

Het product is voorzien van de labels:   

Norsk

Sikkerhetsanvisninger

Ascom d83 EX DECT-håndsett

Tiltenkt bruk

Ascom d83 EX DECT-håndsettet er et brukervennlig håndsett, som er beregnet for bruk i potensielt eksplosive atmosfærer og konstruert for tilrettelegging av effektiv og pålitelig kommunikasjon.

Hovedfunksjoner omfatter tale- og datakommunikasjon over DECT.

Grunnleggende funksjonalitet i Ascom d83 EX DECT-håndsettet er beskrevet i hurtigveiledningen, som du finner her www.ascom.com/eifu

Håndsettet strømforsynes av et oppladbart batteri, og lades i en bordlader eller med en ladehylle.

MERK: Produkt-identifikatoren for lovbestemte formål for Ascom d83 EX DECT-håndsettet er DH8.

Bruk i potensielt eksplosiv atmosfære

Produktet er utviklet med beskyttelsestypen egensikkerhet (ib), og godkjenningene gjelder utelukkende for bruk over bakkenivå. Håndsettene skal derfor ikke brukes i deler av gruver som er under bakken og de delene av installasjonene over bakken som er utsatt for gruvegass og/eller brennbart støv. Ascom (Sweden) AB verken støtter eller tar ansvar for endringer i produktet eller produktets betegnelse.

Sikkerhetsinstruksjoner

For å bruke håndsettet på en effektiv og sikker måte, må alle nødvendige forholdsregler følges. Følg bruksanvisningen og alle advarsler og sikkerhetsforholdsregler som vises på produktet og i brukerhåndboken.

Dette produktet skal bare brukes sammen med følgende batteri:

P/N: 491122A

Batteri Ex

Dette produktet skal bare brukes sammen med følgende ladere:

P/N: DC3-AAAD, DC3-AABD¹ Bordlader

P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD¹ Ladehylle

1. Bare versjon >= 1A skal benyttes.

MERK: Hvilken ladervariant som brukes, avhenger av region.

Bordladere skal kun kobles til med strømadapterne som følger med i produktesken fra produsenten.

Strømforsyningen leveres alltid med laderen og kan ikke bestilles separat.

MERK: For å oppfylle de lovmessige kravene må du bruke tilbehøret som er nevnt ovenfor.

For informasjon om SAR-verdier, se datablad for håndsettet.

Anvisninger for eksplosjonssikkerhet (tillegg til generelle krav)

Egensikker bruk:

Godkjenningsmerking	Ex-kode
 0470 CSANe 22ATEX1023X  8501 CSAE 22UKEX1065X IECEX CSAE 22.0014X	II 2GD Ex ib IIC T4 Gb Ex ib IIIC T135 °C Db IP54 Tamb = -10 °C to +40 °C
 22CA80089371X	Class I Zone 1 AEx ib IIC T4 Gb Class I Zone 21 AEx ib IIIC T135 °C Db Tamb = -10 °C to +40 °C

SPESIELLE BETINGELSER FOR BRUK

X-en plassert etter ATEX-, UKCA- og CSA-numrene angir at DP1 bare skal brukes med en SELV/PELV 60950- eller 62368-kompatibel enhet med Um 5,25 V. Bare DP1-AAAD versjon >= 1A skal benyttes.

- Håndsettene skal bare brukes med et litium-ion-batteri som har de elektriske egenskapene som beskrives i bruksanvisningen.
- Bruk ladeenheten som er spesifisert i bruksanvisningen.
- Bruk bare tilbehør som er i tråd med og sertifisert for det

aktuelle farlige området, slik som 660201, 660644, 660645 og 660275.

Lade Ex-batteriet



Ladeparametre: $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,15 \text{ A}$

Informasjon om godkjente batterityper finnes i sertifikater og følgende tillegg spesifisert i tabellen på forrige side.

EU-samsvarserklæringen finner du på www.ascom.com/doc/

Sertifikat IECEx finner du på www.iecex-certs.com

VIKTIG: Batterilading eller skifte av batteri er IKKE tillatt i farlige områder. Det er ikke tillatt å lade Ex-batteriet alene.

Hodetelefoner i farlige områder

Det anbefales bare å bruke Bluetooth-hodesett som oppfyller kravene for området.

Merk

- Kontroller at merkingen på produktet er i henhold til kravene på stedet.
- Før bruk må du rådføre deg med produktdokumentasjonen.
- Nasjonale sikkerhetslover og -regler må følges.
- Ikke bruk tilleggsutstyret til dette produktet uten at du har forsikret deg om at det egner seg i farlige områder.
- Hvis det er mistanke om skade på enheten, må du ikke bruke det Ex-klassifiserte håndsettet i et farlig område.
- Produktet har en kapsling som er i henhold til IP65. Men det Ex-klassifiserte håndsettet er ikke beregnet på å senkes ned i støv eller vann.
- Sammen med Ex-klassifiserte håndsett må du bare bruke

godkjente batterityper. Sikkerhetsteksten må være inngravert i plasten på batteriet, og batteriet må ha artikkelnummeret P/N: 491122A.

- Endringer på dette produktet er kun tillatt ved tillatelse fra håndsettprodusenten Ascom (Sverige) AB.
- Reparasjoner av produktet må bare utføres ved autoriserte verksteder.
- Tillatt område for omgivelsestemperatur: -10 °C til +40 °C.
- Før du bruker håndsettet første gang, løfter du batteriet opp og fjerner beskyttelsesteipen. Sett inn batteriet og fest det med skruene som følger med. Du må bruke den spesielle batteriåpneren som følger med. Når beskyttelsesteipen er fjernet og batteriet er satt i, skal håndsettet plasseres i en bordlader eller ladehylle for å hindre at batteriet blir utladet.
- Du tar ut batteriet ved å bruke åpneren og løsne skruene. Ta ut batteriet ved å løfte det opp. Du fester batteriet ved å bruke åpneren og stramme skruene.

Miljøkrav

- Håndsettet må kun brukes i temperaturer mellom -10 °C og +40 °C.
- Unngå å utsette håndsettet for direkte sollys eller andre varmekilder.
- Unngå lydnivåer som kan skade hørselen. Eksponering for høyt lydtrykk fra et håndsetts øretelefon eller hodesett kan forårsake varig hørselstap.
- Håndsettet må ikke utsettes for åpen ild.
- Hold håndsettet unna for høy varme og fuktighet.
- Unngå plutselige temperaturendringer – dette for å hindre kondens i håndsettet. Det anbefales å legge håndsettet i en lufttett plastpose inntil temperaturen er tilpasset, for eksempel når du går inn i eller ut av en kald/varm bygning på en varm/kald dag.
- Beskytt håndsettet mot aggressive væsker og damp.
- Hold håndsettet unna kraftige elektromagnetiske felt.
- Ikke sett et kaldt håndsett i en lader.

Batteri



FORSIKTIG: Fare for brann eller eksplosjon hvis batteriet erstattes med feil type.

VIKTIG: Batterilading eller skifte av batteri er IKKE tillatt i farlige områder. Det er ikke tillatt å lade Ex-batteriet alene.

- Batteriet må ikke senkes ned i vann. Dette kan kortslutte og ødelegge batteriet.
- Batteriet må ikke utsettes for åpen ild eller andre varmekilder. Dette kan medføre at batteriet eksploderer.
- Metallkontaktene på batteriet må ikke komme i kontakt med andre metallgjenstander. Dette kan kortslutte og ødelegge batteriet.
- Batteriet må ikke legges på steder hvor det blir utsatt for ekstremt høye temperaturer, for eksempel inne i en bil på en varm dag.
- Bruk bordladeren eller ladehyllen til å lade batteriet. Lad batteriet i minst én time første gang du bruker det.
- Batteriet må ikke lades når romtemperaturen er over 40 °C eller under 5 °C.
- Ikke gjør forsøk å ta et batteri fra hverandre eller skade det på annen måte.
- Slå av håndsettet før du tar ut batteriet.
- Hvis du ikke har planer om å bruke håndsettet på en stund, for eksempel under en ferie eller mens du klargjør en ny installasjon, skal du enten plassere det i bordladeren eller ladehyllen, eller ta batteriet ut av håndsettet. Ideelt sett skal batteriet oppbevares i delvis ladet tilstand for å optimalisere levetiden. Disse tiltakene vil bidra til å forhindre at batteriet blir helt utladet.

Frekvensområde og utgangseffekt

Håndsettet er en radiosender og -mottaker. Når den er på, mottar og sender den ut radiofrekvens (RF)- energi . Håndsettet fungerer i forskjellige frekvensområder, avhengig av marked, og bruker vanlige modulasjonsteknikker.

Region	DECT-allokering (MHz)	Maks. utgangseffekt (mW)
Europa, Australia og New Zealand	1880 – 1900	250
Nord Amerika	1920 – 1930	100
Sør Amerika	1910 – 1930	250

Bluetooth radiospektrum	Maks. utgangseffekt
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Klasse 2, maksimalt 3 dBm

Juridisk informasjon

Bluetooth QD-ID: B016451

Samsvarserklæring (EU/EFTA)

Ascom (Sweden) AB erklærer herved at Ascom d83 EX er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivene 2014/53/EU (RED) og 2014/34/EU (ATEX).

Den fullstendige samsvarserklæringen er tilgjengelig på:
www.ascom.com/doc/

Produktet er utstyrt med etikettene: **CE** 

Português

Instruções de segurança

Terminal Ascom d83 EX DECT

Utilização pretendida

O Ascom d83 EX DECT é um terminal extremamente fácil de usar, concebido para facilitar uma comunicação eficiente e fiável.

As características principais incluem comunicação por voz e dados por DECT.

A funcionalidade básica do terminal Ascom d83 EX DECT é descrita no Guia de Referência Rápida disponível em www.ascom.com/eifu

O terminal é alimentado por uma bateria recarregável e carregado por um carregador de secretária ou carregador de rack.

NOTA: O designador do produto para fins de regulamentação do terminal Ascom d83 EX DECT é DH8.

Uso em possível atmosfera explosiva

O produto foi desenvolvido usando o tipo de proteção conhecido como segurança intrínseca (ib) e as aprovações são válidas exclusivamente para os setores que operam na superfície. Portanto, os monofones não devem ser usados em áreas subterrâneas de minas e em áreas de suas instalações na superfície com risco de incêndio e/ou poeira inflamável. Ascom (Sweden) AB não é compatível nem assume nenhuma responsabilidade por qualquer alteração no produto ou em sua designação.

Instruções de segurança

Para uma operação segura e eficiente do terminal, verificar todas as precauções de segurança necessárias ao usar o terminal. Siga as instruções de operação e cumpra todos os avisos e precauções de segurança colocados no produto e no Manual do Utilizador.

Este produto só deve ser usado com a seguinte bateria:

P/N: 491122A

Bateria Ex

Este produto só deve ser usado com os seguintes carregadores:

P/N: DC3-AAAD, DC3-AABD¹ Carregador de secretária

P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD¹ Carregador de rack

1. Apenas a versão $\geq 1A$ deve ser utilizada.

NOTA: A utilização da variante do carregador depende da região.

Os carregadores de secretária devem ser ligados com as seguintes fontes de alimentação fornecidas pelo fabricante.

A fonte de alimentação é sempre fornecida com o carregador e não pode ser adquirida separadamente.

NOTA: Para atender aos requisitos regulamentares, devem ser usados os acessórios acima.

Para informação sobre os valores SAR, consulte a folha de dados do terminal

Instruções de segurança para Ex (adicional para os requisitos gerais)

Utilização intrinsecamente segura:

Marcação de aprovação	Código Ex
 0470 CSANe 22ATEX1023X  8501 CSAE 22UKEX1065X IECEX CSAE 22.0014X	II 2GD Ex ib IIC T4 Gb Ex ib IIIC T135 °C Db IP54 Tamb = -10 °C to +40 °C
 22CA80089371X	Class I Zone 1 AEx ib IIC T4 Gb Class I Zone 21 AEx ib IIIC T135 °C Db Tamb = -10 °C to +40 °C

CONDIÇÃO ESPECIAL DE UTILIZAÇÃO

O X colocado após os números ATEX, UKCA e CSA indica que o DP1 só deve ser usado com um dispositivo compatível com SELV/PELV 60950 ou 62368 com Um de 5,25 V. Apenas o DP1-AAAD em versão $\geq 1A$ deve ser utilizada.

- Os telefones apenas podem ser usados com uma bateria de íons de lítio que possua as características elétricas descritas no Manual de Operação.

- Use o dispositivo de carga especificado no Manual de Operação.
- Use apenas acessórios que estejam alinhados a e certificados para a área perigosa aplicável, tais como 660201, 660644, 660645 e 660275.

Carregar a bateria Ex



Parâmetros de recarga: $U_m = 5,25\text{ V}$, $I_m = 1,15\text{ A}$

Para os tipos de bateria aprovados, consulte os certificados e os seguintes suplementos especificados na tabela da página anterior.

Declaração de conformidade UE podem ser consultados em: www.ascom.com/doc/

Estão disponíveis certificados IECExem: www.iecex-certs.com

IMPORTANTE: NÃO é permitido carregar ou substituir baterias em áreas perigosas. Não é permitido carregar apenas o kit de baterias Ex.

Auscultadores em zonas perigosas

Recomenda-se o uso exclusivamente de fones Bluetooth que atendam aos requisitos do local.

Attention

- Certifique-se de que as marcações do produto correspondem aos requisitos do local de utilização.
- Antes da utilização, consulte a documentação do produto.
- É obrigatório o cumprimento das regras e dos regulamentos nacionais de segurança.
- Não utilize os acessórios do produto sem se certificar de que são adequados para utilização em zonas perigosas.
- Em caso de suspeita de danos, não utilize o terminal com

classificação Ex numa zona perigosa.

- O produto está alojado numa caixa que satisfaz a norma IP65. No entanto, o terminal com a classificação Ex não se destina a ser mergulhado em água ou em poeira.
- Em terminais com a classificação Ex, utilize apenas baterias dos tipos aprovados. A bateria tem de ter o texto de segurança gravado no plástico e de ter o número de artigo P/N: 491122A.
- São permitidas modificações a este produto apenas se autorizadas pelo fabricante do terminal Ascom (Sweden) AB.
- Só é permitido fazer reparações ao produto em oficinas de reparação autorizadas.
- Gama de temperatura ambiente admitida: -10 °C a +40 °C.
- Antes de utilizar o telefone pela primeira vez, puxe o kit de baterias para cima e retire a tira a fita de proteção. Introduza o kit de baterias e monte, enroscando os parafusos fornecidos, utilizando o abridor de kit de baterias (uma ferramenta especial fornecida). Assim que a fita de proteção é removida e a bateria é inserida, o terminal deve ser colocado num carregador de secretária ou num carregador de rack para evitar que a bateria descarregue.
- Para desmontar o kit de baterias, utilize o abridor de kit de baterias e desenrosque os parafusos. Desmonte o kit de baterias, puxando-o para cima. Para montar o kit de baterias, utilize o abridor de kit de baterias e enrosque os parafusos.

Requisitos ambientais

- Utilizar o terminal apenas em temperaturas entre -10 °C a +40 °C.
- Evite expor o terminal à luz solar direta ou a outras fontes de calor.
- Evite níveis do volume que possam ser prejudiciais à audição. A exposição a uma pressão de som excessiva com o auricular ou os auscultadores do terminal pode causar a perda permanente de audição.
- Não exponha o terminal a chamas.
- Mantenha o terminal afastado de fontes de calor e humidade excessivas.
- Evite mudanças súbitas de temperatura, para evitar a formação de condensação dentro do terminal. Recomendamos que ponha o terminal dentro de um saco de plástico estanque até a temperatura ser ajustada, por exemplo, ao entrar ou sair de um edifício frio num dia quente ou de um

edifício quente num dia frio.

- Proteja o seu terminal de líquidos e vapores agressivos.
- Mantenha o terminal afastado de campos eletromagnéticos fortes.
- Se o terminal estiver frio, não o ponha num carregador.

Bateria



CUIDADO: Risco de incêndio ou explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto.

IMPORTANTE: NÃO é permitido carregar ou substituir baterias em áreas perigosas. Não é permitido carregar apenas o kit de baterias Ex.

- Não ponha a bateria dentro de água. Poderá causar um curto-circuito e danificar a bateria.
- Não exponha uma bateria a uma chama aberta ou a outra fonte de calor. A bateria poderá explodir.
- Utilize o carregador de secretária ou o carregador de rack para carregar a bateria. Antes de utilizar a bateria pela primeira vez, carregue-a durante pelo menos uma hora.
- Não deixe que os contactos de metal da bateria entrem em contacto com qualquer outro objeto de metal. Poderá causar um curto-circuito e danificar a bateria.
- Não deixe a bateria em locais onde esteja sujeita a temperaturas extremamente altas (por exemplo, dentro de um carro fechado num dia quente).
- Não carregue a bateria se a temperatura ambiente for superior a 40 °C ou inferior a 5 °C.
- Não tente desmontar uma bateria ou danificá-la de forma alguma.
- Desligue o terminal antes de retirar a bateria.
- Se não tenciona utilizar o terminal durante um longo período, por exemplo, durante as férias ou durante a preparação de um novo local, este deve ser colocado no carregador de secretária ou no carregador de rack, ou a bateria deve ser retirada do terminal. Idealmente, a bateria deve ser armazenada num estado parcialmente carregado para otimizar a sua durabilidade. Estas medidas previnem que a bateria fique totalmente descarregada.

Gama de Frequências e Potência de Saída

O terminal é um transmissor de rádio e um recetor. Quando está ligado, recebe e envia energia de frequência de rádio (RF). O terminal funciona em diferentes gamas de frequências dependendo do mercado e emprega técnicas de modulação comumente utilizadas.

Região	Atribuição de DECT (MHz)	Potência máxima de saída (mW)
Europa, Austrália e Nova Zelândia	1880 – 1900	250
América do Norte	1920 – 1930	100
América do Sul	1910 – 1930	250

Espectro de rádio bluetooth	Potência máxima de saída
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Classe 2, máximo de 3 dBm

Informação regulamentar

ID de QD Bluetooth: B016451

Declaração de conformidade (UE/AELC)

A Ascom (Sweden) AB declare que Ascom d83 EX está em conformidade com os requisitos essenciais e com outras provisões relevantes das diretivas 2014/53/UE (RED) e 2014/34/UE (ATEX).

A declaração de conformidade completa está disponível em: www.ascom.com/doc/

O produto está marcado com as etiquetas: **CE** 

Suomi

Turvallisuusohjeet

Ascom d83 EX DECT-puhelin

Aiottu käyttö

Ascom d83 EX DECT Handset-puhelimen on erittäin helppokäyttöinen puhelin, joka on tarkoitettu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristössä ja se on suunniteltu edistämään tehokasta ja luotettavaa viestintää.

Sen päätoimintoja ovat DECT-järjestelmän kautta tapahtuva ääni- ja dataviestintä.

Ascom d83 EX DECT-puhelimen perustoiminnot on kuvattu pikaoppaassa, joka on luettavissa täällä www.ascom.com/eifu

Puhelin toimii ladattavalla akulla, ja se ladataan pöytälaturilla tai lataustelineellä.

HUOMAUTUS: Ascom d83 EX DECT-puhelimen tuotetunnus sääntelytarkoituksiin on DH8.

Käyttö räjähdysvaarallisissa tiloissa

Tuote on suunniteltu käyttäen suojaustyyppiä "varolaite yhdelle syttymiselle" (Ib), ja hyväksynyt koskevat yksinomaan maanpäällistä teollisuutta. Kuulokkeita ei sen vuoksi saa käyttää kaivosten maanalaisissa osissa ja niiden maanpäällisten laitteistojen sellaisissa osissa, jotka ovat alttiina kaivoskaasuille ja/tai palavalle pölylle. Ascom (Sweden) AB ei tue eikä ota vastuuta tuotteen tai sen nimityksen muutoksista.

Turvallisuusohjeet

Puhelimen turvallisen ja tehokkaan toiminnan takaamiseksi sen käytössä on tärkeää noudattaa kaikkia tarvittavia varotoimenpiteitä. Noudata käyttöä koskevia ohjeita ja kaikkia tuotteeseen merkittyjä ja käyttöoppaassa mainittuja varoituksia ja varotoimenpiteitä.

Tätä tuotetta saa käyttää vain seuraavan akun kanssa:

P/N: 491122A

Akku Ex

Tätä tuotetta saa käyttää vain seuraavien latureiden kanssa:

P/N: DC3-AAAD, DC3-AABD¹ Pöytälaturi

P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD¹ Latausteline

1. Vain versiota $\geq 1A$ tulee käyttää.

HUOMAUTUS: Laturiversion käyttö riippuu alueesta.

Pöytälaturit saa kytkeä vain seuraaviin valmistajan tuotepakkauksen mukana toimittamiin virtalähteisiin.

Virtalähde toimitetaan aina laturin mukana, eikä sitä voi tilata erikseen.

HUOMAUTUS: Säännösten vaatimusten täyttämiseksi on käytettävä yllä olevia varusteita.

Tietoja SAR-arvoista on puhelimen tietolomakkeessa.

Ex-turvaohjeet (Lisäys yleisiin vaatimuksiin)

Luonnostaan vaaraton käyttö:

Hyväksyntämerkintä	Ex-koodi
 0470 CSANe 22ATEX1023X  8501 CSAE 22UKEX1065X IECEX CSAE 22.0014X	II 2GD Ex ib IIC T4 Gb Ex ib IIIC T135 °C Db IP54 Tamb = -10 °C to +40 °C
 22CA80089371X	
	Class I Zone 1 AEx ib IIC T4 Gb Class I Zone 21 AEx ib IIIC T135 °C Db Tamb = -10 °C to +40 °C

ERIKOISOLOSUHTEITA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

ATEX-, UKCA- ja CSA-numeroiden jäljessä oleva **X** osoittaa, että saa käyttää vain SELV/PELV 60950- tai 62368- yhteensopivan laitteen kanssa, jonka Um on 5,25 V. Vain DP1-AAAD ja versiota $\geq 1A$ tulee käyttää.

- Puhelinta saa käyttää vain litiumioniakulla, jonka sähköiset ominaisuudet ovat käyttöohjeessa annettujen määräysten mukaiset.
- Käytä latauslaitetta käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Käytä vain lisävarusteita, jotka ovat kyseisen räjähdysvaarallisen alueen mukaisia ja sertifioituja, kuten 660201, 660644, 660645 ja 660275.

Ex-akun lataaminen



Latausparametrit: $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,15 \text{ A}$

Katso hyväksytyt akkutyypit edellisen sivun taulukossa mainituista sertifikaateista ja liitteistä.

Edellä mainitut asiakirjat ja EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus ovat osoitteissa: www.ascom.com/doc/

IECEx-sertifikaatit löytyvät osoitteesta: www.iecex-certs.com

TÄRKEÄÄ: Akun lataaminen tai vaihtaminen ei ole sallittua räjähdyksivaarallisella alueella. Ex-akkua ei saa ladata yksinään.

Puhelimen käyttö vaara-alueella

Vain Bluetooth-kuulokkeita, jotka täyttävät sivuston vaatimukset, suositellaan.

Huomio

- Varmista, että tuotteen ilmoitetut ominaisuudet täyttävät käyttöpaikan vaatimukset.
- Ennen käyttöä tutustu tuotedokumentaatioon.
- Noudata kansallisia turvallisuusmääräyksiä ja -säädöksiä.
- Älä käytä lisätarvikkeita, jos et ole varmistanut, että ne sopivat käytettäväksi räjähdyksivaarallisissa tiloissa.
- Jos epäilet tuotteen olevan viallinen, älä käytä Ex- luokiteltua puhelinta vaara-alueella.
- Tuote on koteloitettu IP65-vaatimusten mukaisesti. Ex- luokiteltua puhelinta ei ole kuitenkaan tarkoitettu upotettavaksi pölyyn tai veteen.
- Ex-luokitelluissa malleissa saa käyttää ainoastaan hyväksytyjä akkutyppejä. Akun kilvessä on oltava turvamerkintä, ja sen osanumeron on oltava P/N: 49122A.
- Tähän tuotteeseen saa tehdä muutoksia vain luurin valmista-

jan, Ascom (Sweden) AB:n, luvalla.

- Tuotteen saa antaa ainoastaan valtuutetun huoltoliikkeen korjattavaksi.
- Sallittu ympäristön lämpötila: $-10\text{ °C} + 40\text{ °C}$.
- Ennen puhelimen ensimmäistä käyttökertaa nosta akkua ylöspäin ja irrota suojateippi. Aseta akku paikalleen ja kiinnitä se mukana tulevilla ruuveilla, joiden käsittelyssä tarvitaan Akun avaaja - erikoistyökalua. Irrota akku avaamalla ruuvit avaajalla. Kun suojateippi on poistettu ja akkuyksikkö on asetettu paikalleen, puhelin on asetettava pöytälaturiin tai lataustelineeseen akun purkautumisen estämiseksi.
- Irrota akku paikaltaan nostamalla sitä ylöspäin. Kiinnitä akku kiristämällä ruuvit avaajalla.

Ympäristöä koskevat vaatimukset

- Puhelinta saa käyttää vain lämpötilassa $-10\text{ °C} + 40\text{ °C}$.
- Älä jätä puhelinta suoraan auringonpaisteeseen tai muiden lämmönlähteiden lähelle.
- Vältä liian korkeita äänitasoja, sillä ne voivat vaurioittaa kuuloa. Puhelimen kuulokkeen tai sankaluurien jatkuvasti korkeat melutasot voivat vaurioittaa kuuloa pysyvästi.
- Älä säilytä puhelinta avotulen lähellä.
- Älä säilytä puhelinta erittäin kuumassa ja kosteassa paikassa.
- Älä altista puhelinta äkillisille lämpötilanvaihteluille, jotta siihen ei muodostu kondensaatiota. Suosittelemme, että asetat puhelimen ilmatiiviiseen muovipussiin siksi aikaa, että sen lämpötila mukautuu uuteen ympäristöön, kuten astuttaessa sisään kylmään rakennukseen lämpimänä päivänä tai astuttaessa ulos lämpimästä rakennuksesta kylmänä päivänä tai päinvastoin.
- Älä päästä syövyttäviä nesteitä ja höyryjä puhelimeen.
- Pidä puhelin loitolla voimakkaista sähkömagneettisista kentistä.
- Älä aseta kylmää puhelinta laturiin.

Akku



HUOMIO: Tulipalo- tai räjähdysvaara, jos akku vaihdetaan vääräntyyppiseen malliin.

TÄRKEÄÄ: Akun lataaminen tai vaihtaminen ei ole sallittua räjähdysvaarallisella alueella. Ex-akkua ei saa ladata yksinään.

- Älä upota akkua veteen. Tämä voi aiheuttaa oikosulun ja vaurioittaa akkua.
- Älä jätä akkua avotulen tai muun lämpölähteen lähelle. Akku voi räjähtää.
- Älä anna akun metallikoskettimien koskea mihinkään muuhun metalliesineeseen. Tämä voi aiheuttaa oikosulun ja vaurioittaa akkua.
- Älä jätä akkua mihinkään, missä se voi altistua korkeille lämpötiloille, kuten autoon kuumana päivänä.
- Käytä lataamiseen pöytälaturia tai lataustelinettä. Ensimmäisellä käyttökerralla lataa akkua vähintään tunnin verran.
- Älä lataa akkua, jos huonelämpötila on yli 40 °C tai alle 5 °C.
- Älä yritä purkaa akkua tai vahingoittaa sitä millään tavalla.
- Sammuta puhelin ennen akun irrottamista.
- Jos et aio käyttää puhelinta pitkään aikaan, kuten loman aikana tai uuden paikan valmistelun aikana, se on joko sijoitettava pöytälaturiin tai lataustelineeseen tai akku on poistettava puhelimesta. Ihannetapauksessa akku on säilytettävä osittain ladatussa tilassa sen käyttöiän optimoimiseksi. Nämä toimenpiteet auttavat estämään akun tyhjenemisen kokonaan.

Taajuusalue ja lähtöteho

Puhelin on radiolähetin ja vastaanotin. Kun se on päällä, se vastaanottaa ja lähettää radiotaajuuista (RF) energiaa. Puhelin toimii markkina-alueesta riippuen eri taajuusalueilla ja käyttää yleisesti käytettyjä modulaatiotekniikoita.

Alue	DECT-allokaatio (MHz)	Suurin lähtöteho (mW)
Euroopassa, Australiassa ja Uudessa-Seelannissa	1880 – 1900	250
Pohjois-Amerikka	1920 – 1930	100
Etelä-Amerikka	1910 – 1930	250

Bluetooth -radiotaajuus	Suurin lähtöteho
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Luokka 2, enintään 3 dBm

Saantelevat tiedot

Bluetooth QD ID: B016451

Vaatimustenmukaisuusvakuutus (EU/EFTA)

Ascom (Sweden) AB vakuuttaa täten, että Ascom d83 EX on direktiivien 2014/53/EU (RED) ja 2014/34/EU (ATEX), olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

Vaatimuksenmukaisuusvakuutus on luettavissa kokonaisuudessaan osoitteessa: www.ascom.com/doc/

Tuotteissa on merkinnät: **CE** 

Svenska

Säkerhetsföreskrifter

Ascom d83 EX DECT telefon

Avsedd användning

Ascom d83 EX DECT är en extremt användarvänlig telefon, avsedd för användning i potentiellt explosiv atmosfär och utformad för att underlätta effektiv och tillförlitlig kommunikation.

De viktigaste funktionerna innefattar röst- och datakommunikation enligt DECT.

Grundläggande funktionalitet i Ascom d83 EX DECT telefon beskrivs i snabbguiden, som finns på www.ascom.com/eifu

Telefonen drivs av ett laddningsbart batteri och laddas med bordsladdare eller laddfack.

OBSERVERA: Produktbeteckning för Ascom d83 EX DECT telefon för lagstiftningsändamål är DH8.

Användning i potentiellt explosiv atmosfär

Produkten är egensäker med utförandeform ib och godkännandena gäller endast för användning inom industri ovan mark. Telefonerna får därför inte användas i gruvor under jord eller i delar av gruvinstallationer ovan mark där gruvgas och/eller antändligt damm kan förekomma. Ascom (Sweden) AB stöder inte och påtar sig inget ansvar för eventuella ändringar av produkten eller dess beteckning.

Säkerhetsföreskrifter

Vidta nödvändiga säkerhetsåtgärder vid användning av telefonen, för att säkerställa säker och effektiv funktion. Följ användarinstruktionerna och beakta alla varningar och säkerhetsföreskrifter på produkten och i användarhandboken.

Produkten får användas endast med följande batteri:

P/N: 491122A	Batteri Ex
--------------	------------

Produkten får användas endast med följande laddare:

P/N: DC3-AAAD, DC3-AABD ¹	Bordsladdare
--------------------------------------	--------------

P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD ¹	Laddfack
--------------------------------------	----------

1. Endast version >= 1A får användas.

OBSERVERA: Vilken variant av laddare som används, beror på i vilken region enheten används.

Bordsladdare måste anslutas med den strömadapter som medföljer från tillverkaren i produktförpackningen.

Strömadapter medföljer alltid laddaren och kan inte beställas separat.

OBSERVERA: För att de lagstadgade kraven ska uppfyllas, måste ovannämnda tillbehör användas.

För information om SAR-värden, se datablad för handset.

Säkerhetsanvisningar för Ex-utförande (ytterligare utöver allmänna krav)

Egensäker användning:

Godkännandemärkning	EX-märkning
 0470 CSANe 22ATEX1023X	II 2GD Ex ib IIC T4 Gb Ex ib IIIC T135 °C Db IP54 Tamb = -10 °C to +40 °C
 8501 CSAE 22UKEX1065X	
IECEX CSAE 22.0014X	
 22CA80089371X	Class I Zone 1 AEx ib IIC T4 Gb Class I Zone 21 AEx ib IIIC T135 °C Db Tamb = -10 °C to +40 °C

SÄRSKILDA ANVÄNDARVILLKOR

X efter ATEX-, UKCA- eller CSA-nummer anger att DP1 får användas endast med enhet kompatibel med SELV/PELV 60950 eller 62368 med Um 5,25 V. Endast DP1-AAAD version >= 1A får användas.

- Telefonerna får endast användas med ett litiumjonbatteri med de elektriska egenskaper som anges i bruksanvisningen.
- Använd den laddare som anges i bruksanvisningen.
- Använd endast tillbehör som är lämpliga och certifierade för tillämpligt riskfyllt område, som t.ex. 660201, 660644, 660645, och 660275.

Ladda Ex-batteriet



Laddningsparametrar: $U_m = 5,25\text{ V}$, $I_m = 1,15\text{ A}$

För godkända batterityper, se certifikat och tillägg i tabellen på föregående sida.

EU-försäkran om överensstämmelse finns på www.ascom.com/doc/

IECEx-certifikat hittas på www.iecex-certs.com

VIKTIGT: Batteriet får INTE laddas eller bytas i en farlig miljö. Det är INTE tillåtet att ladda Ex-batteripaketet separat.

Använda headset i farliga miljöer

Endast Bluetooth-headset som uppfyller anläggningskraven rekommenderas.

Varning

- Kontrollera att produktmärkningen uppfyller kraven på platsen.
- Läs produktdokumentationen före användning.
- Nationella säkerhetsföreskrifter måste följas.
- Använd inte tillbehör till produkten utan att kontrollera att de är lämpliga för användning i en farlig miljö.
- Vid misstanke om skada får den Ex-klassade telefonen inte användas i farliga miljöer
- Produkten är innesluten i ett hölje som uppfyller kraven i IP65. Den Ex-klassade telefonen får dock inte täckas av damm eller sänkas ner i vatten.
- Använd endast godkända batterityper tillsammans med den Ex-klassade telefonen. Batteriet måste ha säkerhetstexten ingraverad i plasten och ska ha artikelnumret P/N: 491122A.
- Modifieringar av denna produkt är endast tillåtna om de har

godkänts av handset-tillverkaren Ascom (Sweden) AB.

- Produktreparationer får endast utföras av auktoriserade reparatörer.
- Tillåtet område för omgivningstemperaturen: -10 °C till +40 °C.
- Innan telefonen kan användas för första gången, lyft upp batteripaketet och ta av skyddsfolien. Sätt in batteripaketet och montera det med hjälp av de medföljande skruvarna. För att skruva i och ur skruvarna krävs det medföljande specialverktyget "batteriöppnare". När skyddstejpen avlägsnats och batteriet satts i ska telefonen placeras i bordsladdare eller laddfack för att förhindra att batteriet laddas ur.
- För att ta ur batteripaketet, använd batteriöppnaren och lossa skruvarna. Ta ur batteripaketet genom att lyfta det uppåt. För att montera batteripaketet, använd batteriöppnaren och dra åt skruvarna.

Miljökrav

- Använd telefonen endast vid temperatur mellan -10 °C och +40 °C.
- Undvik att exponera telefonen för direkt solljus och se till att det inte kommer i närheten av andra värmekällor.
- Undvik ljudvolymmer som kan skada hörseln. Exponering för alltför högt ljudtryck från telefonens hörlur eller headset kan orsaka permanenta hörselskador.
- Utsätt inte telefonen för öppen låga.
- Håll telefonen borta från alltför stark värme och fukt.
- Undvik plötsliga temperaturförändringar för att förhindra att kondens bildas i telefonen. Vi rekommenderar att telefonen placeras i en tät plastpåse till dess att temperaturen utjämnats, exempelvis när man går in i uppvärmd byggnad en kall dag eller lämnar en kyld byggnad en varm dag.
- Skydda telefonen från frätande vätskor och ångor.
- Håll telefonen borta från starka elektromagnetiska fält.
- Placera inte en kall telefonen i en laddare.

Batteri



WARNING: Risk för brand och/eller explosion om batteriet byts ut mot ett batteri av fel typ.

VIKTIGT: Batteriet får INTE laddas eller bytas i en farlig miljö. Det är INTE tillåtet att ladda Ex-batteripaketet separat.

- Dränk inte batteriet i vatten. Det kan leda till kortslutning och skada batteriet.
- Utsätt inte batterier för öppen låga eller annan värmekälla. Det kan leda till att batteriet exploderar.
- Låt inte batteriets metallkontakter komma i kontakt med något annat metallföremål. Det kan leda till kortslutning och skada batteriet.
- Förvara inte batteriet på platser där det kan utsättas för extremt höga temperaturer, t.ex. i en bil en varm dag.
- Använd bordsladdaren eller laddfacket vid laddning. Ladda batteriet i minst en timme första gången du använder batteriet.
- Ladda inte batteriet vid omgivande rumstemperatur högre än 40 °C eller lägre än 5 °C.
- Försök inte ta isär batteriet och skada inte batteriet på något sätt.
- Stäng av telefonen innan batteriet tas bort.
- Om telefonen inte ska användas på en längre tid, till exempel under semester eller vid förberedelse av en ny anläggning, bör den placeras i bordsladdare eller laddfack. Alternativt kan batteriet tas bort från telefonen. Helst bör batteriet vara i delvis laddat tillstånd vid förvaring, för att optimera livslängden. Dessa åtgärder bidrar till att förhindra att batteriet laddas ut helt.

Frekvensområde och uteffekt

Telefonen är en radiosändare och -mottagare. När telefonen är påslagen tar den emot och avger radiofrekvent energi (RF). Telefonen använder olika frekvensområden beroende på marknad och använder vanliga moduleringstekniker.

Region	Frekvenstilldelning DECT (MHz)	Maximal uteffekt (mW)
Europa, Australien och Nya Zeeland	1880 – 1900	250
Nordamerika	1920 – 1930	100
Sydamerika	1910 – 1930	250

Bluetooth radiospektrum	Maximal uteffekt
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Klass 2, maximalt 3 dBm

Lagstadgad information

Bluetooth QD ID: B016451

Försäkran om överensstämmelse (EU/EFTA)

Ascom (Sverige) AB intygar härmed att Ascom d83 EX överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i direktiven 2014/53/EU (RED) och 2014/34/EU (ATEX).

Den fullständiga försäkran om överensstämmelse finns på:
www.ascom.com/doc/

Produkten är märkt med etiketterna: **CE** 

Türkçe

Emniyet Talimatlar

Ascom d83 EX DECT Ahize

Hedeflenen kullanım

Ascom d83 EX DECT Ahize, potansiyel olarak patlayıcı bir ortamda kullanılmak üzere tasarlanmış, verimli ve güvenilir iletişimi kolaylaştırmak için tasarlanmış, kullanıcı dostu bir el cihazıdır.

Ana özelliklerine DECT üzerinden gerçekleştirilen ses ve veri iletişimi de dahildir.

Ascom d83 EX DECT ahizenin temel işlevselliği, www.ascom.com/eifu adresinden ulaşılabilen Hızlı Yardım Kılavuzunda açıklanmıştır.

Ahize, sarj edilebilir bir pille çalışır ve bir masaüstü sarj cihazı veya besik ile sarj edilir.

NOT: Ascom d83 EX DECT Ahizenin düzenleyici amaçları için ürün düzenleyicisi DH8'dir.

Potansiyel patlayıcı ortamlarda kullanım

Ürün, koruma tipi öz güvenlik (ib) kullanılarak tasarlanmıştır ve onaylar yalnızca yüzey endüstrisi için geçerlidir. Bu nedenle el cihazları, madenlerin yeraltı kısımlarında ve yüzey tesisatlarının grizu ve/veya yanıcı toz riski taşıyan kısımlarında kullanılmayacaktır. Ascom (Sweden) AB, ürünündeki veya adındaki herhangi bir değişikliği desteklemez veya bu değişikliğin sorumluluğunu üstlenmez.

Emniyet talimatları

Ahizenin güvenilir ve etkili kullanımı için, ahizeyi kullanırken gerekli tüm güvenlik önlemlerini okuyun. Kullanım talimatlarına izleyin ve ürünün üzerinde yer alan ve kullanım kılavuzunda bulunan tüm uyarılara ve güvenlik önlemlerine uyun.

Bu ürün yalnızca şu batarya ile kullanılmalıdır:

P/N: 491122A

Batarya Ex

Bu ürün yalnızca şu şarj cihazları ile kullanılmalıdır:

P/N: DC3-AAAD, DC3-AABD¹ Masaüstü şarj cihazı

P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD¹ Şarj ünitesi

1. Yalnızca versiyon >= 1A kullanılmalıdır.

NOT: Hangi şarj cihazı çeşidinin kullanılacağı bulunduğunuz bölgeye göre değişir.

Masaüstü şarj cihazları, imalatçı tarafından ürünün kutusunda sağlanan güç kaynaklarına bağlı olmalıdır.

Güç kaynağı her zaman şarj cihazı ile birlikte verilir ve ayrı olarak sipariş edilemez.

NOT: Düzenleyici gereklilikleri yerine getirmek için yukarıdaki aksesuarlar kullanılmalıdır.

SAR değerleriyle ilgili bilgiler el cihazı veri sayfasında bulunur.

Ex Güvenlik Talimatları (genel gereksinimlere ek olarak)

Kendinden güvenli kullanım:

Onay işareti	Ex kodu
 0470 CSANe 22ATEX1023X  8501 CSAE 22UKEX1065X  CSAE 22.0014X	II 2GD Ex ib IIC T4 Gb Ex ib IIIC T135 °C Db IP54 Tamb = -10 °C to +40 °C
 22CA80089371X	Class I Zone 1 AEx ib IIC T4 Gb Class I Zone 21 AEx ib IIIC T135 °C Db Tamb = -10 °C to +40 °C

ÖZEL KULLANIM KOŞULU

ATEX, UKCA ve CSA numaralarından sonra gelen X, DP1'in yalnızca Um 5.25 V ile SELV/PELV 60950 veya 62368 uyumlu bir cihazla kullanılacağını gösterir. Yalnızca DP1-AAAD versiyon >= 1A kullanılmalıdır.

- Ahizeler yalnızca Çalıştırma Kılavuzu'nda verilen elektrik özelliklerine sahip bir lityum iyon pille kullanılabilir.
- Çalıştırma Kılavuzu'nda belirtilen şarj cihazını kullanın.
- Yalnızca geçerli tehlikeli bölgeyle uyumlu ve sertifikalı akse-

suarları kullanın, 660201, 660644, 660645 ve 660275 gibi.

EX Pilin Şarj Edilmesi



Şarj parametreleri: $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,15 \text{ A}$

Onaylı pil türleri için, önceki sayfadaki tabloda belirtilen sertifikalara ve aşağıdaki eklere bakın.

EU uyum beyaný tamamını aşağıdaki web sitesinde bulabilirsiniz www.ascom.com/doc/

IECEx sertifikaları su adreste bulunabilir: www.iecex-certs.com

ÖNEMLÝ: Tehlikeli alanlarda pilin þarj edilmesine ya da deðiþtirilmesine izin VERÝLMEMEKTEDÝR. Ex pil paketinin ayrı olarak þarj edilmesine izin verilmemektedir.

Tehlikeli Alanda Kulaklýk

Yalnızca saha gerekliliklerini karşılayan Bluetooth kulaklıklar önerilir.

Dikkat

- Ürün işaretlerinin, sahanın gereksinimlerine uygun olduğundan emin olun.
- Kurulumdan önce ürünün belgelerine başvurun.
- Ulusal güvenlik kurallarına ve yönetmeliklerine uygun hareket edilmesi gerekmektedir.
- Tehlike alanda kullanýma uygun olduklarıýndan emin olmadan ürünün aksesuarlarıýný kullanmayýn.
- Hasarlı olduğundan kúpkulandıđýnýzda Ex sýnýfý ahizeleri tehlikeli bir alanda kullanmayýn.
- Ürün, IP65'in gereklerini sađlayan bir muhafaza içinde bulunmaktadır. Ancak Ex sýnýfý ahizeler, toz ya da suya daldýrýlacak þekilde tasarlanmamýptýr.
- Ex sýnýfý ahize ile birlikte yalnızca onaylý pil türlerini kul-

lanýn. Pilin, plastik kýmýnda güvenlik metni bulunmalýdýr ve parça numarasý P/N: 491122A olmalýdýr.

- Bu üründe degisiklik yapilmasina, yalnızca el cihazı üreticisi Ascom (Sweden) AB tarafından izin verildiği takdirde izin verilir.
- Ürünün onarýmýnýn, yalnızca yetkili onarým merkezlerinde yapılması gerekmektedir.
- İzin verilen ortam sıcaklığı aralığı: -10 °C ila +40 °C.
- Ahizeyi ilk kez kullanmadan önce pil paketini yukarı doğru kaldırın ve koruma bandını çıkartın. Pil paketini yerleştirin ve ürünle birlikte sağlanan özel Pil paketi açma aletinin kullanılması gerektiren ürünle birlikte sağlanan vidaları kullanarak sıkın. Koruma bandı çıkarıldıktan ve pil paketi takıldıktan sonra, ahizenin pilinin boşalmasını önlemek için ahize masaüstü şarj cihazına veya şarj ünitesine yerleştirilmelidir.
- Pil paketini çıkartmak için açma aletini kullanın ve vidaları sökün. Yukarı doğru kaldırarak pil paketini çıkartın. Pil paketini takmak için açma aletini kullanın ve vidaları sıkın.

Çevresel Şartlar

- Ahizeyi yalnızca -10 °C ila +40 °C arasındaki sıcaklıklarda kullanın.
- Ahizenin doğrudan güneş ışığına maruz kalmasından veya farklı açık ısı kaynaklarına yakın olmasından kaçının.
- İşitmenize zarar verebilecek ses seviyelerinden kaçının. Ahizenin bir kulaklığından aşırı ses basıncına maruz kalmak, kalıcı işitme kaybına neden olabilir.
- Ahizeyi açık aleve maruz bırakmayın.
- Ahizeyi aşırı ısıdan ve nemden uzak tutun.
- Ahizde nem oluşmasını önlemek için ani sıcaklık değişikliklerinden kaçının. Örneğin, sıcak/soğuk bir günde soğuk/ısıtılmış bir binaya girerken veya çıkarken, sıcaklık ayarlanana kadar ahizeyi hava geçirmez bir plastik torbaya koymanız önerilir.
- Ahizenizi zarar verecek sıvılardan ve buharlardan koruyun.
- Ahizeyi kuvvetli elektromanyetik alanlardan uzak tutun.
- Soğuk bir ahizeyi şarj cihazına yerleştirmeyin.

Batarya



DIKKAT: Batarya uygun olmayan bir tür ile değiştirildiğinde yangın veya patlama tehlikesi.

ÖNEMLÝ: Tehlikeli alanlarda pilin þarj edilmesine ya da deðiþtirilmesine izin VERÝLMEMEKTEDÝR. Ex pil paketinin ayrý olarak þarj edilmesine izin verilmemektedir.

- Bataryayı suya daldırmayın. Bu durum bataryayı kısa devreye sokabilir ve zarar verebilir.
- Bir bataryayı açık aleve veya farklı bir ısı kaynağına maruz bırakmayın. Bu durum bataryanın patlamasına sebep olabilir.
- Batarya üzerindeki metal temas noktalarının başka bir metal nesneye temas etmesine izin vermeyin. Bu durum bataryayı kısa devreye sokabilir ve zarar verebilir.
- Bataryayı aşırı yüksek ısılara maruz kalabileceği yerlerde, örneğin sıcak bir günde bir arabanın içerisinde bırakmayın.
- Şarj etmek için masaüstü şarj cihazını veya şarj ünitesini kullanın. Bataryayı ilk kullanacağınızda en az bir saat şarj edin.
- Ortan oda sıcaklığının 40 °C'nin üzerinde veya 5 °C'nin altında olduğunda bir bataryayı şarj etmeyin.
- Bataryayı sökmeye veya herhangi bir şekilde zarar vermeye çalışmayın.
- Pili çýkartmadan önce ahizeyi kapatýn.
- Eğer ahizeyi uzun bir süre kullanmayı planlamıyorsanız, örneğin bir tatil sırasında veya yeni bir site hazırlarken, ahize masaüstü şarj cihazına veya şarj ünitesine yerleştirilmeli ya da pil ahizeden çıkarılmalıdır. İdeal olarak, pilin ömrünü optimize etmek için kısmen şarj edilmiş bir durumda saklanmalıdır. Bu önlemler, pilin tamamen boşalmasını önlemeye yardımcı olacaktır.

Frekans aralığı ve çıkış gücü

Ahize, bir radyo sinyali vericisi ve alıcısıdır. Açık olduğunda radyo frekansları (RF) enerjisi gönderir ve alır. Ahize, pazara bağlı olarak farklı frekans aralıklarında çalışır ve yaygın olarak kullanılan modülasyon tekniklerini kullanır.

Bölge	DECT Tahsisi (MHz)	Maksimum Çıkış Gücü (mW)
Avrupa, Avustralya ve Yeni Zelanda	1880 – 1900	250
Kuzey Amerika	1920 – 1930	100
Güney Amerika	1910 – 1930	250

Bluetooth Radyo Spektrumu	Maksimum Çıkış Gücü
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Class 2, maximum 3 dBm

Düzenleyici bilgi

Bluetooth QD Kimliği: B016451

Uygunluk beyanı (AB/EFTA)

Ascom (Sweden) AB, Ascom d83 EX'in 2014/53/AB (RED) ve 2014/34/AB (ATEX) Direktiflerinin temel gereksinimlerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

Uygunluk beyanı'nın tamamını aşağıdaki web sitesinde bulabilirsiniz: www.ascom.com/doc/

Ürün etiketlerle işaretlenmiştir: **CE** 

Manufactured by:
Ascom (Sweden) AB
Grimbodalen 2,
SE-417 49 Göteborg, Sweden
www.ascom.com



PM000347 / Ver. H / November 2025